Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►B **KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 793/2006,**

12. aprill 2006,

millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 247/2006 (millega sätestatakse erimeetmed Euroopa Liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas) teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad

(ELT L 145, 31.5.2006, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►M1	Komisjoni määrus (EÜ) nr 852/2006, 9. juuni 2006	L 158	9	10.6.2006
►M2	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1242/2007, 24. oktoober 2007	L 281	5	25.10.2007
►M3	Komisjoni määrus (EÜ) nr 408/2009, 18. mai 2009	L 123	62	19.5.2009
►M4	Komisjoni määrus (EL) nr 1112/2010, 1. detsember 2010	L 316	1	2.12.2010
►M5	Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 666/2012, 20. juuli 2012	L 194	3	21.7.2012
►M6	Komisjoni määrus (EL) nr 519/2013, 21. veebruar 2013	L 158	74	10.6.2013

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 793/2006,

12. aprill 2006,

millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 247/2006 (millega sätestatakse erimeetmed Euroopa Liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas) teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. jaanuari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 247/2006, millega sätestatakse erimeetmed Euroopa Liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas ([1]), eriti selle artiklit 25,

ning arvestades järgmist:

(1) Arvestades määrusega (EÜ) nr 247/2006 tehtud muudatusi ja omandatud kogemusi, tuleks õigusaktide lihtsustamise huvides tunnistada kehtetuks komisjoni määrused (EMÜ) nr 388/92 ([2]), (EMÜ) nr 2174/92 ([3]), (EMÜ) nr 2233/92 ([4]), (EMÜ) nr 2234/92 ([5]), (EMÜ) nr 2235/92 ([6]), (EMÜ) nr 2039/93 ([7]), (EMÜ) nr 2040/93 ([8]), (EÜ) nr 1418/96 ([9]), (EÜ) nr 2054/96 ([10]), (EÜ) nr 20/2002 ([11]), (EÜ) nr 1195/2002 ([12]), (EÜ) nr 43/2003 ([13]), (EÜ) nr 995/2003 ([14]), (EÜ) nr 14/2004 ([15]) ja (EÜ) nr 188/2005 ([16]) ning asendada need üheainsa määrusega, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 247/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

(2) Tarnimise erikorra alla kuuluvate toodete prognoositava tarnebilansi koostamiseks ja muutmiseks tuleks sätestada üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

(3) Teatavate imporditollimaksudest vabastatud põllumajandussaaduste ja -toodete puhul nõutakse juba impordilitsentsi. Lihtsama haldamise huvides tuleks impordilitsentsi kasutada imporditollimaksudest vabastamise süsteemi toetuseks.

([1]) ELT L 42, 14.2.2006, lk 1.
([2]) EÜT L 43, 19.2.1992, lk 16. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1526/2001 (EÜT L 202, 27.7.2001, lk 6).
([3]) EÜT L 217, 31.7.1992, lk 64. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1802/95 (EÜT L 174, 26.7.1995, lk 27).
([4]) EÜT L 218, 1.8.1992, lk 100. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1802/95.
([5]) EÜT L 218, 1.8.1992, lk 102. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1194/2002 (EÜT L 174, 4.7.2002, lk 9).
([6]) EÜT L 218, 1.8.1992, lk 105. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1742/2004 (ELT L 311, 8.10.2004, lk 18).
([7]) EÜT L 185, 28.7.1993, lk 9.
([8]) EÜT L 185, 28.7.1993, lk 10.
([9]) EÜT L 182, 23.7.1996, lk 9.
([10]) EÜT L 280, 31.10.1996, lk 1.
([11]) EÜT L 8, 11.1.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 127/2005 (ELT L 25, 28.1.2005, lk 12).
([12]) EÜT L 174, 4.7.2002, lk 11.
([13]) EÜT L 7, 11.1.2003, lk 25. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 261/2005 (ELT L 46, 17.2.2005, lk 34).
([14]) ELT L 144, 12.6.2003, lk 3.
([15]) ELT L 3, 7.1.2004, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2022/2005 (ELT L 326, 13.12.2005, lk 3).
([16]) ELT L 31, 4.2.2005, lk 6.

▼B

(4) Samuti tuleks imporditollimaksudest vabastamise süsteemi toetuseks kehtestada dokument muude põllumajandussaaduste ja -toodete jaoks, mille puhul impordilitsentsi ei nõuta. Selleks tuleks kasutada impordilitsentsi vormil koostatud vabastussertifikaati.

(5) Tuleks sätestada üksikasjalikud eeskirjad toetuse kindlaksmääramiseks toodete tarnimiseks erikorra alusel. Kõnealuste eeskirjade puhul tuleks arvesse võtta lisakulu toodete tarnimisel äärepoolseimatesse piirkondadesse nende kõrvalise asukoha ja saarelise asendi tõttu, mis seab nad oluliselt ebasoodsamasse olukorda. Ühenduse toodete konkurentsivõime säilitamiseks tuleks toetuse määramisel arvesse võtta ekspordi suhtes kohaldatavaid hindu.

(6) Ühenduse toodetega seotud toetuskava haldamisel võib aluseks võtta impordilitsentsi vormi, edaspidi “toetussertifikaat”.

(7) Tarnimise erikorra haldamiseks on vaja toetussertifikaadi väljaandmist käsitlevaid üksikasjalikke eeskirju, erinevalt tavapärastest eeskirjadest, mida kohaldatakse impordilitsentside suhtes vastavalt komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad ([1]).

(8) Tarnimise erikorra haldamisel on kaks eesmärki: esiteks tagada litsentside ja sertifikaatide kiire väljaandmine, eelkõige ilma eelneva tagatise esitamiseta kõikidel juhtudel, ja ühenduse toodete tarnimiseks ette nähtud toetuse kiire maksmine. Teiseks tagada toimingute kontroll ja järelevalve ning varustada haldusasutused kavandatud eesmärkide saavutamise kindlakstegemiseks vajalike vahenditega, teisisõnu, tagada eelkõige teatavate põllumajandussaaduste ja -toodete korrapärane tarnimine ning leevendada äärepoolseimate piirkondade geograafilise asukoha mõjusid, tagades nimetatud korrast tulenevate soodustuste jõudmise lõpptarbijale ette nähtud toodete turuleviimise etappi.

(9) Üks eespool nimetatud vahenditest on tarnimise erikorra alusel majandustegevust arendavate ettevõtjate registreerimine. Registreeritud ettevõtjatel on õigus nimetatud korrast tulenevatele soodustustele tingimusel, et nad täidavad ühenduse ja siseriiklikes õigusaktides sätestatud kohustusi. Taotlejatel peaks olema õigus registreerimisele tingimusel, et nad täidavad teatava hulga nimetatud korra haldamist hõlbustavaid objektiivseid nõudeid.

([1]) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 410/2006 (ELT L 71, 10.3.2006, lk 7).

▼B

(10) Tarnimise erikorra haldamise üksikasjalike eeskirjadega tuleb tagada, et registrisse kantud ettevõtjad saavad prognoositavas tarnebilansis kehtestatud koguste raames litsentsi või sertifikaadi nende toodete ja koguste jaoks, mis on seotud kõnealuste ettevõtjate enda nimel tehtavate äritehingutega, kui nad esitavad tehingu ehtsust ning litsentsi või sertifikaadi taotluse nõuetekohasust kinnitavad dokumendid.

(11) Tarnimise erikorra raames sooritatavate toimingute jälgimiseks on muu hulgas vaja sobitada litsentside ja sertifikaatide kehtivusaeg õhu- või meretranspordi nõuetega, esitada tõendid litsentsi või sertifikaadi alusel tehtava tarnetoimingu lühikese aja jooksul toimumise kohta ning keelata kõnealuse sertifikaadi omanikul õiguste ja kohustuste loovutamine.

(12) Imporditollimaksudest vabastamise või ühenduse toodete jaoks ette nähtud toetusena antud soodustused peavad kajastuma tootmiskuludes ja lõpptarbija makstavates hindades. Soodustuste tegelikku edasiandmist on vaja kontrollida.

(13) Määrusega (EÜ) nr 247/2006 nähakse ette, et tarnimise erikorra alla kuuluvaid tooteid ei tohi eksportida kolmandatesse riikidesse ega saata mujale ühendusse. Nimetatud määruses sätestatakse kõnealusest põhimõttest siiski piiratud hulk erandeid, mis varieeruvad vastavalt asjaomasele piirkonnale. Selliste erandite kohaldamise kontrollimiseks tuleks sätestada üksikasjalikud eeskirjad. Eelkõige tuleb kindaks määrata töödeldud toodete kogused, mida võib tavapäraselt eksportida või tavapäraselt edasi saata, samuti kohapeal töödeldud toodete kogused ja ekspordi sihtkohad piirkondliku kaubanduse soodustamiseks.

(14) Tarbijate ja ettevõtjate äriliste huvide kaitsmise eesmärgil ei tohiks tarnimise erikorra alla kuuluda tooted, mis hiljemalt esmase turuleviimise ajal ei ole veatu ja standardse turustuskvaliteediga komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 800/1999 (milles sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste süsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ([1]) tähenduses, ning juhul kui kõnealune nõue ei ole täidetud, tuleks võtta kohased meetmed.

(15) Seoses äärepoolseimates piirkondades kehtivate partnerlusmenetlustega peaksid pädevad asutused sätestama tarnimise erikorra haldamise ja järelevalve tagamiseks vajalikud üksikasjalikud halduseeskirjad. Peale selle on vaja korra nõuetekohase järelevalve tagamiseks sätestada kontrollieeskirjad. Seepärast tuleks rakendatavate mehhanismide sujuvaks toimimiseks määratleda halduskaristused.

([1]) EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 671/2004 (ELT L 105, 14.4.2004, lk 5).

▼B

(16) Nimetatud korra rakendamise hindamiseks tuleks nõuda, et pädevad asutused teavitavad korrapäraselt komisjoni.

(17) Iga toetuskava puhul tuleks määratleda toetusetaotluse sisu ja dokumendid, mis on vaja lisada selle põhjendatuse hindamiseks.

(18) Kui toetusetaotlustes on ilmseid vigu, peaks neid saama igal ajal parandada.

(19) Toetusetaotluste esitamise ja parandamise tähtaegadest tuleks kinni pidada, et riigiasutused saaksid kavandada ja seejärel teha kohalike toodete toetusetaotluste nõuetekohasuse tõhusat kontrolli. Seepärast tuleks kehtestada tähtajad, pärast mida esitatud taotlusi vastu ei võeta. Tuleks kohaldada vähendamist, et ergutada põllumajandusettevõtjaid tähtaegadest kinni pidama.

(20) Põllumajandusettevõtjatel peaks olema õigus igal ajal oma kohalike toodete toetuse taotlused täielikult või osaliselt tagasi võtta, tingimusel et pädev asutus ei ole veel põllumajandusettevõtjale teatanud toetusetaotluses sisalduvatest vigadest ega kohapealsest kontrollist, mille käigus avastatakse vead toetusetaotluse osal, mida tagasivõtmine mõjutab.

(21) Ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi alusel hallatavaid toetuskavasid käsitlevate eeskirjade järgimist tuleks tõhusalt jälgida. Selleks ning ühtlase järelevalve taseme saavutamiseks kõikides liikmesriikides tuleks sätestada üksikasjalikult haldus- ja kohapealsete kontrollide läbiviimise kriteeriumid ja tehnilised menetlused. Vajaduse korral peaksid liikmesriigid püüdma kombineerida käesoleva määruse alusel tehtavaid kontrolle teiste ühenduse sätete alusel ette nähtud kontrollidega.

(22) Tuleks kindlaks määrata eri toetuskavade alusel kohapeal kontrollitavate põllumajandusettevõtjate miinimumarv.

(23) Kohapealsete kontrollide miinimummäära valim tuleks koostada osaliselt riskianalüüsi põhjal ja osaliselt juhuslikult. Tuleks täpsustada peamised riskianalüüsi puhul arvesse võetavad tegurid.

(24) Kui avastatakse olulisi eeskirjade eiramisi, tuleks käesoleval ja järgmisel aastal suurendada kohapealsete kontrollide arvu, et saavutada asjaomaste toetusetaotluste nõuetekohasuse osas vastuvõetav kindlusaste.

(25) Kohapealsete kontrollide tulemuslikkuse tagamiseks on oluline, et inspektoritele teatatakse põhjused, miks asjaomastele põllumajandusettevõtjatele on kohapealne kontroll määratud. Liikmesriigid peaksid pidama sellise teabe kohta arvestust.

▼B

(26) Et võimaldada riigiasutustel ja ühenduse pädevatel asutustel jälgida kohapeal tehtud kontrolle, tuleks koostada protokoll kontrollide üksikasjade kohta. Põllumajandusettevõtjale või tema esindajale tuleks anda võimalus protokollile alla kirjutada. Kaugseire abil tehtavate kontrollide puhul peaks liikmesriikidel olema lubatud sellist õigust ette näha üksnes juhul, kui kontrolli käigus avastatakse eeskirjade eiramisi. Olenemata tehtud kohapealse kontrolli liigist peaks põllumajandusettevõtja eeskirjade eiramise avastamise korral saama protokolli koopia.

(27) Ühenduse finantshuvide tõhusaks kaitsmiseks tuleks võtta asjakohased meetmed, et võidelda eeskirjade eiramise ja pettuste vastu.

(28) Tuleks kehtestada vähendamised ja väljaarvamised, võttes arvesse proportsionaalsuse põhimõtet ning vääramatu jõu esinemisega, erandlike asjaoludega ja loodusõnnetustega seotud eriprobleeme. Kõnealused vähendamised ja väljaarvamised tuleks liigitada vastavalt eeskirjade eiramise tõsidusele ning näha vajaduse korral teatavaks ajaks ette täielik väljaarvamine ühest või mitmest kohalike toodete toetuskavast.

(29) Üldjuhul ei tohiks vähendamisi ja väljaarvamisi kohaldada, kui põllumajandusettevõtja on esitanud faktiliselt õiged andmed või kui ta muul viisil suudab tõestada, et viga ei tekkinud tema süül.

(30) Põllumajandusettevõtja suhtes, kes mis tahes ajal teatab riigi pädevatele ametiasutustele vigu sisaldavatest toetusetaotlustest, ei tohiks andmete ebatäpsuse põhjusest olenemata kohaldada vähendamisi ega väljaarvamisi, juhul kui asjaomasele põllumajandusettevõtjale ei ole teatatud pädeva asutuse kavatsusest teha kohapealne kontroll, ja tingimusel, et pädev asutus ei ole põllumajandusettevõtjale veel teatanud tema taotluses avastatud mis tahes eeskirjade eiramisest. Samu reegleid tuleks kohaldada elektroonilises andmebaasis sisalduvate ebaõigete andmete puhul.

(31) Kui ühe põllumajandusettevõtja suhtes tuleb kohaldada mitut vähendamist, peaks neid vähendamisi kohaldama üksteisest sõltumatult. Käesoleva määrusega ette nähtud vähendamiste ja väljaarvamiste kohaldamine ei tohiks piirata muude ühenduse või siseriiklike sätetega kehtestatud täiendavate sanktsioonide kohaldamist.

(32) Põllumajandusettevõtjad, kes ei suuda täita valdkondade eeskirjades sätestatud kohustusi vääramatu jõu või erandlike asjaolude tõttu, ei tohiks kaotada oma õigust saada toetust. Tuleks täpsustada, milliseid asjaolusid võib pädev asutus tunnistada erandlikeks asjaoludeks.

(33) Hea usu põhimõtte ühetaolise kohaldamise tagamiseks ühenduse kõikides osades tuleks alusetult makstud summade tagasinõudmise puhul sätestada tingimused, mille alusel võib sellele põhimõttele tugineda, ilma et see piiraks asjaomaste kulude käsitlemist raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise raames.

▼B

(34) Tuleks sätestada vajalikud üksikasjalikud eeskirjad, et võtta kasutusele graafiline sümbol ühenduse äärepoolseimatele piirkondadele iseloomulike kvaliteetsete töötlemata ja töödeldud põllumajandustoodete suurema tuntuse ning tarbimise tagamiseks.

(35) Äärepoolseimate piirkondade kutseorganisatsioonid peavad tegema ettepaneku graafilise sümboli kasutamistingimuste kohta, nimelt kõnealuse sümboliga tähistatavate töötlemata ja töödeldud põllumajandustooteid käsitleva loetelu koostamise, töödeldud toodete kvaliteedinäitajate ning tootmis- ja pakkimisviiside määratlemise kohta. Tuleks täpsustada, et sellised nõuded võib vastu võtta ühenduse eeskirjade kohaselt kehtestatud standardite või nende puudumise korral rahvusvaheliste standardite või tavapäraste viljelus- ja töötlemisviiside alusel.

(36) Selleks et paremini ära kasutada äärepoolseimatele piirkondadele iseloomulike kvaliteettoodete tootjate ja valmistajate käsutuses olevaid konkreetseid müügiedendusvahendeid ning lihtsustada ja tõhustada juhtimist ja kontrolli, tuleb graafilise sümboli kasutamise õigus anda nende piirkondade ettevõtjatele, kes otseselt vastutavad asjaomaste toodete tootmise, turustuseesmärgil pakkimise ja valmistamise eest ning kes kohustuvad järgima teatavaid eeskirju.

(37) Asjaomaste piirkondade pädevad asutused on kohustatud vastu võtma täiendavad haldusnõuded kasutatavate mehhanismide korrapärase töö ja kinnitatud eeskirjade järgimise tagamiseks.

(38) Tuleks ette näha vajaliku teabe edastamine komisjonile, et oleks võimalik tagada nimetatud meetme võimalikult ühtsed rakendamistingimused erinevates äärepoolseimates piirkondades.

(39) Kanaari saartele imporditava tubaka tollimaksust vabastamiseks tuleks määruse (EÜ) nr 247/2006 artiklis 22 osutatud tubakatoodete maksimumkoguse arvutamise eesmärgil määratleda aastane ajavahemik ning mõiste “tubakatoodete kohalik tootmine”. Peale selle tuleks maksimaalse paindlikkuse tagamiseks lubada leherootsudeta toortubaka üldkoguse kasutamist muude toodete importimisel samaväärsuskoefitsiendi alusel, pidades silmas kohaliku tööstuse nõudeid.

(40) Üldjuhul peaksid liikmesriigid võtma vajalikud täiendavad meetmed käesoleva määruse nõuetekohase rakendamise tagamiseks.

▼B

(41) Vajaduse korral tuleks komisjoni teavitada mis tahes meetmetest, mida liikmesriigid võtavad käesolevas määruses sätestatud toetuskavade rakendamiseks. Komisjoni tõhusa järelevalve võimaldamiseks peaksid liikmesriigid saatma talle toetuskavade kohta korrapäraselt teatavat statistikat.

(42) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas otsetoetuste korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I JAOTIS

EESMÄRK JA MÕISTED

Artikkel 1

Eesmärk

Käesolevas määruses sätestatakse määruse (EÜ) nr 247/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, milles käsitletakse eelkõige äärepoolseimate piirkondade tarnimise erikorra, nende piirkondade kohaliku tootmise toetuseks võetavate meetmete ja kaasnevate meetmete programme.

Artikkel 2

Mõisted

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *äärepoolseimad piirkonnad* – asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 osutatud piirkonnad, iga Prantsuse ülemeredepartemangu käsitatakse eraldi äärepoolseima piirkonnana;

b) *pädevad asutused* – asutused, mille on käesoleva määruse kohaldamiseks määranud liikmesriik, kus asjaomane äärepoolseim piirkond asub;

c) *programm* – määruse (EÜ) nr 247/2006 artiklis 24 osutatud üldine programm.

II JAOTIS

TARNIMISE ERIKORD

I PEATÜKK

Prognoositavad tarnebilansid

Artikkel 3

Prognoositavate tarnebilansside ese ja muutmine

Määruse (EÜ) nr 247/2006 artiklis 2 sätestatud prognoositavates tarnebilanssides esitatakse iga äärepoolseima piirkonna tarnevajaduste rahuldamiseks vajalikud kogused iga kalendriaasta kohta. Neid võib muuta vastavalt käesoleva määruse artiklile 49.

▼B

II PEATÜKK

Tarned impordi kaudu kolmandatest riikidest

1. Jagu

Toodete import impordilitsentsi alusel

Artikkel 4

Impordilitsents

1. Tooted, mille puhul nõutakse impordilitsentsi, vabastatakse kõnealuse litsentsi esitamisel imporditollimaksudest vastavalt määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 3 lõikele 1.

2. Impordilitsents koostatakse määruse (EÜ) nr 1291/2000 I lisas esitatud näidise järgi.

3. Impordilitsentsi taotluse ja impordilitsentsi lahtrisse 20 tehakse üks I lisa A-osas esitatud märgetest ja üks I lisa B-osas esitatud märgetest.

4. Impordilitsentsi lahtrisse 12 märgitakse kehtivusaja viimane kuupäev.

5. Impordilitsentsi annavad välja pädevad asutused asjaomaste poolte taotluse korral prognoositavate tarnebilansside piires.

6. Imporditollimaksu arvestatakse seoses kogustega, mis ületavad impordilitsentsil märgitud koguseid. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikega 4 ette nähtud 5 % hälve on lubatud, kui sellega seotud imporditollimaksud on makstud.

2. Jagu

Toodete import, mille puhul ei nõuta impordilitsentsi

Artikkel 5

Vabastussertifikaat

1. Tooted, mille puhul ei nõuta impordilitsentsi, vabastatakse vabastussertifikaadi esitamise korral imporditollimaksudest vastavalt määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 3 lõikele 1.

2. Vabastussertifikaat koostatakse määruse (EÜ) nr 1291/2000 I lisas esitatud näidise järgi.

▼M2

Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõiget 5, artikleid 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29–33 ja 36–41 kohaldatakse *mutatis mutandis*, ilma et see piiraks käesoleva määruse kohaldamist.

▼B

3. Üks I lisa C-osas esitatud märge trükitakse või lüüakse templiga sertifikaadi ülemisse vasakpoolsesse lahtrisse.

4. Vabastussertifikaadi taotluse ja vabastuslitsentsi lahtrisse 20 tehakse üks I lisa D-osas esitatud märgetest ja üks I lisa B-osas esitatud märgetest.

5. Vabastussertifikaadi lahtrisse 12 märgitakse kehtivusaja viimane kuupäev.

6. abastussertifikaadi annavad välja pädevad asutused asjaomaste poolte taotluse korral prognoositavate tarnebilansside piires.

III PEATÜKK

Ühenduse tarned

Artikkel 6

Toetuse kindlaksmääramine ja andmine

1. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 3 lõike 2 rakendamiseks määrab liikmesriik programmi raames kindlaks kõrvalise, saarelise või äärepoolseima asukoha leevendamise toetuse suuruse ning võtab arvesse:

a) veo ja vahepealse ümberlaadimise täiendavad erikulud, mis kaasnevad kauba tarnimisega asjaomastesse äärepoolseimatesse piirkondadesse;

b) turu väiksusest tingitud kohaliku töötlemise täiendavad erikulud, tarne turvalisuse tagamise vajaduse ja kauba kvaliteedi erinõuded asjaomastes äärepoolseimates piirkondades.

2. Toetust ei anta nende toodete tarnimiseks, mille suhtes on juba kohaldatud tarnimise erikorra soodustusi muus äärepoolseimas piirkonnas.

Toetust ei anta C-suhkru tarnimiseks.

Artikkel 7

Toetussertifikaat ja maksmine

1. Toetust makstakse täielikult kasutatud sertifikaadi, nn toetussertifikaadi esitamisel.

Toetussertifikaadi esitamine maksmise eest vastutavale asutusele on samaväärne toetuse taotlemisega ning seda tuleb teha 30 päeva jooksul alates sellega seotud koguste kvoodi hulka määramise kuupäevast, välja arvatud vääramatu jõu või erakorraliste ilmastikuolude korral. Kui kõnealune tähtaeg ületatakse, vähendatakse toetust 5 % iga viivitatud päeva kohta.

Pädevad asutused maksavad toetuse välja hiljemalt üheksakümnendal päeval pärast kasutatud toetussertifikaadi esitamise kuupäeva, välja arvatud järgmistel juhtudel:

a) vääramatu jõud või erakorralised ilmastikuolud;

▼B

b) kui toetuse saamise õiguse kohta on algatatud haldusjuurdlus; sel juhul makstakse toetus välja alles pärast toetuse saamise õiguse kinnitamist.

2. Toetussertifikaadid koostatakse määruse (EÜ) nr 1291/2000 I lisas esitatud näidise järgi.

▼M2

Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõiget 5, artikleid 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29–33 ja 36–41 kohaldatakse *mutatis mutandis*, ilma et see piiraks käesoleva määruse kohaldamist.

▼B

3. Üks I lisa E-osas esitatud märge trükitakse või lüüakse templiga sertifikaadi ülemisse vasakpoolsesse lahtrisse.

Sertifikaadi lahtrid 7 ja 8 kriipsutatakse läbi.

4. Toetussertifikaadi taotluste ja toetussertifikaatide lahtrisse 20 tehakse üks I lisa F-osas esitatud märgetest ja üks I lisa G-osas esitatud märgetest.

5. Toetussertifikaadi lahtrisse 12 märgitakse kehtivusaja viimane kuupäev.

6. Makstav toetus on toetussertifikaadi taotluse esitamise päeval kehtinud toetus.

7. Toetussertifikaadi annavad välja pädevad asutused asjaomaste poolte taotluse korral prognoositavate tarnebilansside piires.

IV PEATÜKK

Ühissätted

Artikkel 8

Soodustuste edasiandmine lõpptarbijani

1. Käesolevas jaotises kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 3 lõikes 4 osutatud soodustus* – tollimaksuvabastus või kõnealustes määrustes sätestatud ühenduse toetus;

b) *lõpptarbija* –

i) otsetarbimiseks mõeldud toodete puhul: tarbija;

ii) töötleva tööstuse jaoks ja inimtoiduks ette nähtud toodete puhul:

— lõpptöötleja või pakendaja kõrvalise asukoha, saarelise asendi ja äärepoolseima piirkonna hüvitamise toetuse osa puhul;

— tarbija ekspordihindade arvessevõtmiseks ette nähtud toetuse täiendava osa puhul;

▼B

iii) põllumajanduslikuks tooraineks ette nähtud toodete, eelkõige loomatoiduks ette nähtud toodete puhul: põllumajandustootja.

2. Pädevad asutused võtavad kõik kohased meetmed, et kontrollida soodustuste tegelikku edasiandmist lõpptarbijani. Seejuures võivad nad anda hinnangu asjaomaste eri ettevõtjate kehtestatud kasumimarginaalidele ja hindadele.

Esimeses lõigus osutatud meetmed, eelkõige toetuste soodsa mõju edasiandmise kindlakstegemiseks kasutatavad kontrollipunktid, ja nende võimalikud muudatused teatatakse komisjonile artiklis 48 sätestatud aruande raames.

Artikkel 9

Ettevõtjate register

1. Impordilitsentsid, vabastussertifikaadid ja toetussertifikaadid antakse välja üksnes nendele ettevõtjatele, kes on kantud pädevate asutuste peetavasse registrisse (edaspidi “register”).

2. Iga ühenduses asuv ettevõtja võib taotleda registrisse kandmist.

Registrisse kandmiseks peavad olema täidetud järgmised nõuded:

a) ettevõtjatel peavad olema asjaomases sektoris tegutsemiseks vajalikud vahendid, struktuurid ja tegevusload ning nad peavad nõuetekohaselt täitma asjaomaste asutuste kehtestatud raamatupidamisarvestuse ja maksustamisega seotud kohustusi;

b) ettevõtjad peavad suutma tagada, et nad tegutsevad asjaomases äärepoolseimas piirkonnas;

c) asjaomase äärepoolseima piirkonna tarnimise erikorra raames ja kooskõlas kõnealuse korra eesmärkidega kohustuvad ettevõtjad:

i) edastama nõude korral pädevale asutusele kogu asjakohase teabe oma äritegevuse, eelkõige hindade ja kasumimarginaalide kohta;

ii) tegutsema eranditult enda nimel ja omal kulul;

iii) esitama litsentsi- ja sertifikaaditaotlused vastavalt asjaomaste toodete tegelikule realiseerimismahule, mida tuleb tõendada objektiivsetele teguritele viidates;

iv) hoiduma igasugusest tegevusest, mis võiks tekitada toodete kunstlikku defitsiiti, ja hoiduma olemasolevate toodete turustamisest kunstlikult alandatud hindadega;

v) tagama pädevaid asutusi rahuldaval viisil pärast põllumajandussaaduste ja -toodete realiseerimist asjaomases äärepoolseimas piirkonnas, et soodustused on lõpptarbijani edasi antud.

▼B

3. Registreerimise taotlemisel või hiljem peavad ettevõtjad, kes kavatsevad eksportida või saata töötlemata või töödeldud tooteid artiklis 16 osutatud tingimustel, teatama oma kavatsusest ja märkima vajaduse korral pakendamisettevõtte asukoha.

4. Registreerimise taotlemisel või hiljem peavad töötlejad, kes kavatsevad eksportida või saata töödeldud tooteid artiklites 16 või 18 osutatud tingimustel, teatama oma kavatsusest sellist tegevust jätkata, märkima töötlemisettevõtte asukoha ning vajaduse korral esitama töödeldud toodete loetelu.

Artikkel 10

Ettevõtjate esitatavad dokumendid ning litsentside ja sertifikaatide kehtivusaeg

1. Kui artikli 4 lõikest 5, artikli 5 lõikest 6, artikli 7 lõikest 7 ning artiklitest 14 ja 15 ei tulene teisiti, aktsepteerivad pädevad asutused ettevõtjate poolt iga partii kohta esitatud impordilitsentsi, vabastussertifikaadi või toetussertifikaadi taotlused, kui nendega on kaasas ostuarve originaal või selle tõestatud koopia ja järgmiste dokumentide originaal või tõestatud koopia:

a) konossement või lasti saateleht;

b) kolmandatest riikidest pärit toodete puhul päritolusertifikaat või ühendusest pärit toodete puhul dokument T2L või vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 ([1]) artikli 315 lõigetele 1 ja 2 dokument T2LF.

Ostuarve, konossement või lasti saateleht peavad olema koostatud taotleja nimel.

2. Sertifikaatide ja litsentside kehtivusaeg määratakse kindlaks veoaja alusel. Pädev asutus võib kehtivusaega pikendada erijuhul, kui veoaega mõjutavad tõsised ja ettenägematud raskused, kuid see ei tohi olla pikem kui kaks kuud alates litsentsi või sertifikaadi väljaandmise kuupäevast.

Artikkel 11

Litsentside ja sertifikaatide ning kauba esitamine, litsentside ja sertifikaatide loovutamise keeld

1. Tarnimise erikorra alla kuuluvate toodete puhul tuleb impordilitsentsid, vabastussertifikaadid ja toetussertifikaadid esitada tolliasutusele tolliformaalsuste täitmiseks hiljemalt 15 tööpäeva jooksul alates kauba mahalaadimise kuupäevast. Pädevad asutused võivad kõnealust maksimumaega lühendada.

Nende toodete puhul, mis on Assooridel, Madeiral või Kanaari saartel läbinud seestöötlemise või tolliladustamise protseduuri ja mis on seejärel samades piirkondades vabasse ringlusse lubatud, algab kõnealune 15päevane ajavahemik alates esimeses lõigus osutatud litsentside või sertifikaatide taotlemise kuupäevast.

([1]) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

▼B

2. Kaup esitatakse lahtiselt või eraldi partiidena vastavalt esitatud litsentsile või sertifikaadile.

Litsentse ja sertifikaate kasutatakse tolliformaalsuste täitmisel üksnes üheks toiminguks.

3. Litsentsid ja sertifikaadid ei ole loovutatavad.

Artikkel 12

Toodete kvaliteet

Tarnimise erikorra alla võivad kuuluda üksnes tooted, mis on komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 21 lõikes 1 määratletud tähenduses veatu ja standardse turustuskvaliteediga.

Toodete vastavust esimeses lõigus sätestatud nõuetele kontrollitakse vastavalt ühenduses kehtivatele standarditele ja tavadele hiljemalt turustamise esimeses etapis.

Kui leitakse, et toode ei vasta esimeses lõigus sätestatud nõudele, võetakse ära tarnimise erikorra kohaldamise õigus ja asjaomane kogus arvestatakse prognoositavasse tarnebilanssi. Vastavalt artiklile 7 antud toetus makstakse tagasi. Kui tooted on imporditud vastavalt artiklitele 4 ja 5, makstakse imporditollimaks, kui asjaomane osapool ei esita tõendit toodete reeksportimise või hävimise kohta.

Artikkel 13

Tagatiste esitamine

Impordilitsentside, vabastussertifikaatide ja toetussertifikaatide taotlemisel ei nõuta tagatist.

Pädevad asutused võivad erijuhtudel ja käesoleva määruse nõuetekohase kohaldamise tagamiseks vajalikul määral nõuda soodustuse summaga võrdse tagatise esitamist. Sel juhul kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 35 lõikeid 1 ja 4.

Artikkel 14

Litsentsi- ja sertifikaaditaotluste arvu märkimisväärne suurenemine

1. Kui prognoositava tarnebilansi täitmise käigus ilmneb, et seoses teatava tootega on märkimisväärselt suurenenud impordilitsentsi, vabastussertifikaadi või toetussertifikaadi taotluste arv, mis võiks ohtu seada tarnimise erikorra ühe või mitme eesmärgi saavutamise, teatavad pädevad asutused sellest viivitamata komisjonile ning esitavad kogu asjakohase teabe asjaomase äärepoolseima piirkonna tarnevajaduste kohta.

2. Litsentside ja sertifikaatide piiratud väljaandmise korral kohaldavad pädevad asutused kõigi käigusolevate taotluste suhtes ühtset vähendusprotsenti.

▼B

3. Lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse pärast konsulteerimist asjaomaste ametiasutustega.

Artikkel 15

Maksimumkoguse kindlaksmääramine litsentsi või sertifikaadi taotluse kohta

Pädevad asutused määravad kindlaks maksimumkoguse litsentsi või sertifikaadi taotluse kohta määral, mis on hädavajalik vältimaks häireid asjaomase äärepoolseima piirkonna turul või spekulatiivse tegevuse katseid, mis tõenäoliselt kahjustavad tarnimise erikorra tõrgeteta toimimist.

Pädevad asutused teatavad viivitamata komisjonile käesoleva artikli kohaldamise juhtudest.

V PEATÜKK

Eksport ja edasisaatmine

Artikkel 16

Ekspordi ja edasisaatmise tingimused

1. Tarnimise erikorra alla kuuluvate töötlemata toodete ning tarnimise erikorra alla kuuluvaid tooteid sisaldavate pakitud või töödeldud toodete ekspordi ja edasisaatmise suhtes kohaldatakse lõigetes 2–6 sätestatud tingimusi.

2. Eksporditud toodete puhul tehakse ekspordideklaratsiooni lahtrisse 44 üks I lisa H-osas esitatud märgetest.

3. Tootekogused, mis on olnud imporditollimaksudest vabastatud ja mis on eksporditud, arvatakse uuesti prognoositavasse tarnebilanssi.

Nende toodete jaoks ei anta eksporditoetust.

4. Tootekogused, mis on olnud imporditollimaksudest vabastatud ja mis on edasi saadetud, arvatakse uuesti prognoositavasse tarnebilanssi ning saatja kannab importimise kuupäeval *erga omnes* kohaldatava imporditollimaksu üle hiljemalt edasisaatmisel.

Asjaomaseid tooteid ei või edasi saata, kui esimeses lõigus osutatud summa ei ole üle kantud.

Juhul kui impordi kuupäeva ei ole võimalik kindlaks määrata, loetakse impordi kuupäevaks edasisaatmisele eelnenud kuuekuulise ajavahemiku see kuupäev, mil kohaldati *erga omnes* kõrgeimat imporditollimaksumäära.

5. Tootekogused, mille jaoks on antud toetust ja mis on eksporditud või edasi saadetud, arvatakse uuesti prognoositavasse tarnebilanssi ning eksportija või edasisaatja maksab antud toetuse tagasi hiljemalt eksportimisel või edasisaatmisel.

Asjaomaseid tooteid ei või eksportida või edasi saata seni, kui esimeses lõigus osutatud hüvitamist ei ole toimunud.

▼B

Juhul kui ei ole võimalik kindlaks määrata makstud toetuse summat, arvestatakse, et toodetele on määratud suurim toetus, mida ühendus on kuue kuu jooksul enne eksportimise või edasisaatmise taotluse esitamist antud toodetele maksnud.

Nende toodete jaoks antakse eksporditoetust tingimusel, et toetuse saamiseks sätestatud tingimused on täidetud.

6. Pädevad asutused lubavad töödeldud toodete koguseid, välja arvatud käesoleva artikli lõigetes 3, 4 ja 5 ning artiklis 18 osutatud töödeldud toodete koguseid, eksportida või saata üksnes juhul, kui töötleja või eksportija on tõendanud, et kõnealused tooted ei sisalda tarnimise erikorra alusel imporditud või sissetoodud toorainet.

Pädevad asutused lubavad töödeldud toodete koguseid, välja arvatud käesoleva artikli lõigetes 3, 4 ja 5 osutatud töödeldud toodete koguseid, reeksportida või edasi saata üksnes juhul, kui eksportija on tõendanud, et kõnealused tooted ei ole tarnitud tarnimise erikorra alusel.

Pädevad asutused teostavad vajalikud kontrollid, et tagada esimeses ja teises lõigus osutatud tõendite täpsus, ja nõuavad vajaduse korral soodustuse tagasi.

Artikkel 17

Ekspordilitsents ja ekspordi märkimisväärne suurenemine

1. Järgmiste toodete ekspordi puhul ei nõuta ekspordilitsentsi esitamist:

a) artikli 16 lõikes 3 osutatud tooted;

b) artikli 16 lõikes 5 osutatud tooted, mis ei vasta eksporditoetuse saamise tingimustele.

2. Juhul kui on oht, et tavapäraseid tarneid äärepoolseimatele piirkondadele võib ohustada artikli 16 lõikes 1 osutatud toodete ekspordi märkimisväärne suurenemine, võivad pädevad asutused koguseid piirata, et tagada asjaomaste sektorite esmavajaduste täitmine. Kõnealuseid piiranguid kehtestatakse kedagi diskrimineerimata.

▼B

Artikkel 18

Töödeldud toodete tavapärane eksport ja eksport piirkondliku kaubanduse raames ning tavapärane edasisaatmine

1. Töötlejad, kes on vastavalt artikli 9 lõikele 4 deklareerinud oma kavatsuse eksportida piirkondliku kaubanduse raames või saata määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõikes 2 osutatud tavapäraste kaubavoogude raames töödeldud tooteid, mis sisaldavad tarnimise erikorra alla kuuluvaid tooraineid, võivad seda teha II–V lisas loetletud aastakoguste piires. Pädevad asutused väljastavad vajalikud load, et tagada kõnealuste toimingute teostamine sätestatud aastakoguste piires.

Piirkondliku kaubanduse all mõeldakse kõigi ülemeredepartemangude, Assooride, Madeira või Kanaari saarte VI lisas osutatud kolmandatesse riikidesse suunatud kaubandust.

Piirkondliku kaubanduse raames eksporditud toodete kohta peab eksportija osutatud määruse artiklis 49 ette nähtud tähtaja jooksul esitama pädevatele asutustele määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklis 16 ette nähtud dokumendid. Kui kõnealuseid dokumente ei esitata ette nähtud tähtaja jooksul, nõuavad pädevad asutused tarnimise erikorra alusel antud soodustuse tagasi.

Tooteid, mis on tarnitud ülemeredepartemangudesse, Assooridele, Madeirale või Kanaari saartele tarnimise erikorra alusel ja mida on kasutatud laevade ja lennukite pardavarudega varustamiseks, käsitatakse kohalikult tarbituna.

2. Toodete töötlemisel, millele võib järgneda tavapärane või piirkondlik eksport või tavapärane edasisaatmine, tuleb *mutatis mutandis* täita nõukogu määruses (EMÜ) nr 2913/92 ([1]) ja komisjoni määruses (EMÜ) nr 2454/93 täpsustatud seestöötlemise korra ja tollikontrolli all töötlemise tolliprotseduuri alusel ette nähtud töötlemistingimusi, välja arvatud kõikide tavaliste toimingute puhul.

3. Käesolevas artiklis osutatud toodete ekspordi korral ei ole vaja esitada ekspordilitsentsi.

4. Käesoleva artiklis osutatud eksporditud toodete puhul märgitakse ekspordideklaratsiooni lahtrisse 44 üks I lisa I osas esitatud märgetest.

VI PEATÜKK

Kontroll ja karistused

Artikkel 19

Kontroll

1. Põllumajandustoodete impordi, siseveo, ekspordi ja saatmise halduskontroll on täielik ja sisaldab eelkõige artikli 10 lõikes 1 osutatud dokumentide ristkontrolli.

([1]) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

▼B

2. Asjaomases äärepoolseimas piirkonnas läbiviidavate põllumajandussaaduste ja -toodete impordi, sisseveo, ekspordi ja saatmise füüsilised kontrollid peavad hõlmama vähemalt 5 % vastavalt artiklile 11 esitatud litsentsidest ja sertifikaatidest.

Füüsilised kontrollid viiakse läbi *mutatis mutandis* nõukogu määruses (EMÜ) nr 386/90 ([1]) ette nähtud korras.

Erijuhtudel võib komisjon taotleda füüsilisi kontrolle muude protsendimäärade ulatuses.

Artikkel 20

Karistused

1. Ilma et see piiraks karistuste kohaldamist siseriiklike õigusaktide alusel ja välja arvatud vääramatu jõu korral, võtavad pädevad asutused juhul, kui ettevõtja ei täida artikli 9 alusel võetud kohustusi, järgmised meetmed:

a) antud soodustuse tagasinõudmine impordilitsentsi, vabastussertifikaadi või toetussertifikaadi omanikult;

b) registreerimise ajutine peatamine või tühistamine olenevalt kohustuse rikkumise raskusest.

Punktis a osutatud soodustus võrdub imporditollimaksudest vabastamise summaga või artikli 16 lõigete 4 ja 5 kohaselt määratud toetuse summaga.

2. Kui litsentsi või sertifikaadi omanik ei teosta kavandatud importi või sissetoomist, peatatakse tema litsentside ja sertifikaatide taotlemise õigus litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisele järgnevaks kuuekümneks päevaks, välja arvatud vääramatu jõu või erakorraliste ilmastikuolude korral. Pärast peatamisaja lõppu tuleb pädevate asutuste poolt kindlaksmääratava aja jooksul edasiste lubade või sertifikaatide väljaandmiseks esitada soodustuse summaga võrdne tagatis.

3. Pädevad asutused võtavad vastu vajalikud meetmed, et väljaantud litsentside ja sertifikaatide täieliku või osalise kasutamata jätmise või tühistamise tõttu järelejäänud tootekogused uuesti kasutusele võtta või antud soodustus tagasi nõuda.

VII PEATÜKK

Siseriiklikud õigusnormid

Artikkel 21

Siseriiklikud haldamise ja jälgimise eeskirjad

Pädevad asutused võtavad vastu täiendavad eeskirjad tarnimise erikorra haldamiseks ja jälgimiseks reaalajas.

([1]) EÜT L 42, 16.2.1990, lk 6.

▼B

Pädevad asutused teavitavad komisjoni kõikidest meetmetest, mida nad kavatsevad rakendada vastavalt esimesele lõigule, enne kõnealuste meetmete jõustumist.

III JAOTIS

KOHALIKE TOODETE TOETAMISE MEETMED

I PEATÜKK

Turustamine väljaspool tootmispiirkonda

Artikkel 22

Toetuse suurus

1. Vastavalt määruse (EÜ) nr 247/2006 III jaotisele ei tohi äärepoolseimate alade toodete ülejäänud ühenduses turustamiseks antav toetus ületada 10 % turustatava toodangu väärtusest lõikega 2 kindlaks määratud tarneklausli "vabastatud sihtkohas" alusel.

Toetuse summa ülempiiri tõstetakse 13 protsendini turustatava toodangu väärtusest, kui tootjapooleks on tootjarühm või tootjaorganisatsioonide liit.

2. Toetussumma määramisel hinnatakse sihtkohas vabastatud turustatava toodangu väärtust vajaduse korral aastase lepingu, transpordidokumentide ja kõigi maksetaotluse toetuseks esitatud tõendavate dokumentide alusel.

Turustatava toodangu väärtus, mida tuleb arvesse võtta, on selle väärtus tarnituna esimesse lossimissadamasse või -lennuväljale.

Pädevad ametiasutused võivad nõuda täiendavalt toetuse summa määramiseks vajalikku teavet või dokumente.

3. Toetuse andmise tingimused, asjaomased tooted ja mahud täpsustatakse määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 24 lõike 2 alusel heaks kiidetud programmides.

Artikkel 23

Tomatid

CN-koodi 0702 00 alla kuuluvate Kanaari saarte tomatite puhul on toetuse summa vastavalt määruse (EÜ) nr 247/2006 III jaotisele 3,6 eurot 100 kg kohta kuni kaubandusmahuni 250 000 tonni aastas.

▼B

Artikkel 24

Riis

Prantsuse Guajaanas koristatud riisi maksimumkogus, mille puhul võib saada toetust turustamiseks Guadeloupe'is, Martinique'is ja ülejäänud ühenduses, ei või vastavalt määruse (EÜ) nr 247/2006 III jaotisele ületada 12 000 tonni kroovitud riisi ekvivalenti aastas.

Väljaspool Guadeloupe'i ja Martinique'i ülejäänud ühenduses turustamise puhul ei või see kogus ületada 4 000 tonni aastas.

II PEATÜKK

Toetusetaotlused

Artikkel 25

Taotluste esitamine

Ühe kalendriaasta toetusetaotlused esitatakse liikmesriigi pädevate asutuste nimetatud ametile vastavalt liikmesriigi kehtestatud näidistele ja ette nähtud tähtaegadele. Need tähtajad kehtestatakse nii, et oleks aega vajalikeks kohapealseteks kontrollideks, ja need ei või ületada järgmise kalendriaasta 28. veebruari.

Artikkel 26

Ilmsete vigade parandamine

Toetusetaotlust võib pärast selle esitamist igal ajal parandada juhtudel, kui pädev asutus avastab ilmse vea.

Artikkel 27

Taotluste esitamise hilinemine

Välja arvatud vääramatu jõu või erandlike asjaolude korral, vähendatakse pärast kooskõlas artikliga 25 sätestatud tähtaega esitatud toetusetaotluse puhul summat, mida põllumajandusettevõtjal oleks taotluse õigeaegse esitamise korral olnud õigus saada, 1 % võrra iga tööpäeva kohta. Kui taotluse esitamine hilineb üle 25 kalendripäeva, ei võeta seda vastu.

Artikkel 28

Toetusetaotluste tagasivõtmine

1. Toetusetaotluse võib igal ajal täielikult või osaliselt tagasi võtta.

Kui pädev asutus on põllumajandusettevõtjale juba teatanud toetusetaotluses avastatud eeskirjade eiramistest või oma kavatsusest teha kohapealne kontroll ning kui kõnealuse kontrolli käigus avastatakse eeskirjade eiramisi, on eeskirjade eiramisest mõjutatud toetusetaotluse osade puhul tagasivõtmine keelatud.

2. Lõikele 1 vastav tagasivõtmine tähendab, et taotleja on uuesti olukorras, mis eelnes asjaomase toetusetaotluse või selle osa esitamisele.

▼B

Artikkel 29

Toetuste maksmine

Pärast toetusetaotluste ja tõendavate dokumentide kontrollimist ja nende summa kindlaksmääramist vastavalt määruse (EÜ) nr 247/2006 artiklis 9 sätestatud ühenduse toetusprogrammidele maksavad pädevad ametiasutused kalendriaasta toetused välja:

▼M2

— tarnete erikorra alla kuuluvate toetuste, elusloomade impordi ja tarnimise meetmete ning artiklis 50 osutatud meetmete puhul kogu aasta jooksul;

▼B

— otsetoetuste puhul vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklile 28; ([1])

— muude maksete puhul ajavahemikus jooksva aasta 16. oktoobrist järgmise aasta 30. juunini.

III PEATÜKK

Kontrollimine

Artikkel 30

Üldpõhimõtted

Kontrollimine koosneb halduskorras läbivaatamisest ja kohapealsest kontrollist.

Halduskorras läbivaatamine on ammendav ja sisaldab ristkontrolli, kasutades kõigil vajalikel juhtudel muu hulgas ka määruse (EÜ) nr 1782/2003 II jaotise 4. peatükis osutatud ühtse haldus- ja kontrollisüsteemi andmeid.

Pädevad asutused teevad vastavalt käesoleva määruse artikli 32 lõikele 1 teostatud riskianalüüsi põhjal kohapealseid pistelisi kontrolle ligikaudu 5 % toetusetaotluste ulatuses. Valim peab esindama ka vähemalt 5 % toetuse aluseks olevatest kogustest.

Liikmesriikidel on kõigil vajalikel juhtudel õigus tugineda ühtsele haldus- ja kontrollsüsteemile.

Artikkel 31

Kohapealsed kontrollid

1. Kohapealsed kontrollimised viiakse läbi ette teatamata. Kontrollimisest võib siiski vajaliku miinimumaja jooksul ette teatada, tingimusel et kontrolli eesmärki ei kahjustata. Selline etteteatamine ei ületa 48 tundi, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel.

2. Vajaduse korral tehakse käesolevas peatükis sätestatud kohapealsed kontrollimised koos ühenduse õigusaktidega ette nähtud teiste kontrollimistega.

3. Kui põllumajandusettevõtja või tema esindaja takistab kohapealse kontrolli tegemist, lükatakse asjaomane taotlus või taotlused tagasi.

([1]) ELT L 270, 21.10.2003, lk 1.

▼B

Artikkel 32

Taotluste valik kohapeal kontrollimiseks

1. Pädev asutus valib kohapeal kontrollitavad põllumajandusettevõtjad riskianalüüsi ning esitatud toetusetaotluste esindatavuse alusel. Riskianalüüsis võetakse arvesse:

a) toetussummade suurust;

b) põllumajanduslike maatükkide arvu, toetusetaotlusega hõlmatud pindala või toodetud, transporditud, töödeldud või turustatud kogust;

c) toimunud muutusi võrreldes eelneva aastaga;

d) eelmistel aastatel sooritatud kontrollimiste tulemusi;

e) teisi liikmesriikide poolt kindlaksmääratud näitajaid.

Esindatavuse tagamiseks valivad liikmesriigid kohapealse kontrolli alla kuuluvate põllumajandusettevõtjate miinimumarvu hulgast juhuvaliku põhimõttel 20–25 %.

2. Pädev asutus peab iga põllumajandusettevõtja puhul arvestust kohapealseks kontrollimiseks valimise põhjuste kohta. Kohapealset kontrolli tegevale inspektorile teatatakse need põhjused enne kontrolli algust.

Artikkel 33

Kontrolliaruanne

1. Kõikide kohapealsete kontrollimiste kohta koostatakse kontrolliaruanne, mis kajastab üksikasjalikult erinevaid kontrollimise aspekte. Nimetatud aruanne peab sisaldama eelkõige järgmist:

a) kontrollitud toetuskavad ja taotlused;

b) kohalolnud isikud;

c) kontrollitud põllumajanduslikud maatükid, mõõdetud põllumajanduslikud maatükid, mõõtmistulemused iga mõõdetud maatüki kohta ning kasutatud mõõtmismeetodid;

d) iga tõugu loomade arv ja vajaduse korral kõrvamärkide numbrid, veiste registrikanded ja kanded elektroonilises andmebaasis, kontrollitud tõendavad dokumendid ning kontrollide tulemused ja vajaduse korral erimärkused loomade või nende tunnuskoodide kohta;

e) kontrolliga hõlmatud toodetud, transporditud, töödeldud või turustatud kogused;

f) kas põllumajandusettevõtjale teatati kontrollist ette ning kui teatati, siis kui palju;

g) täiendavalt võetud kontrollimeetmed.

2. Põllumajandusettevõtjatele või nende esindajatele antakse võimalus aruandele alla kirjutada, et tõendada oma kohalolekut kontrollimise ajal ja lisada märkusi. Eeskirjade eiramiste avastamise korral saab põllumajandusettevõtja kontrolliaruande koopia.

▼B

Kui kohapealne kontroll tehakse kaugseire abil ning selle käigus ei avastata eeskirjade eiramisi, võib liikmesriik otsustada mitte anda põllumajandusettevõtjatele või nende esindajatele võimalust kontrolliaruandele alla kirjutada.

IV PEATÜKK

Vähendamised ja väljaarvamised ning alusetult tehtud maksed

Artikkel 34

Vähendamised ja väljaarvamised

Erinevuse korral toetusetaotluse raames deklareeritud teabe ja III peatükis osutatud kontrollide tulemusel tehtud tähelepanekute vahel kohaldab liikmesriik toetuse vähendamisi ja väljaarvamisi. Need peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Artikkel 35

Erandid vähendamiste ja väljaarvamiste kohaldamisel

1. Artiklis 34 sätestatud vähendamisi ja väljaarvamisi ei kohaldata, kui toetuse saaja esitas faktiliselt õigeid andmeid või kui ta muul viisil suudab tõestada, et viga ei tekkinud tema süül.

2. Vähendamisi ja väljaarvamisi ei kohaldata toetusetaotluse nende osade suhtes, mille puhul toetuse saaja teavitab pädevat asutust kirjalikult, et taotlus on ebaõige või on muutunud ebaõigeks pärast selle esitamist, tingimusel et asjaomast isikut pole teavitatud pädeva asutuse kavatsusest viia läbi kohapealne kontrollimine ja see asutus pole teda juba teavitanud taotluses esinevatest eeskirjade eiramistest.

Kui toetuse saaja esitab teabe vastavalt esimesele lõigule, tuleb selle tulemusena abitaotlus tegeliku olukorraga kooskõlla viia.

Artikkel 36

Alusetult makstud summade tagasimaksmine ja trahv

1. Alusetult tehtud makse korral kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 796/2004 ([1]) artiklit 73 *mutatis mutandis*.

2. Kui põhjendamatu makse tehti makse saaja esitatud valeandmete, valedokumentide või tema raske hooletuse tõttu, kohaldatakse lisaks põhjendamatult makstud summaga võrdset trahvi, millele on lisatud määruse (EÜ) nr 796/2004 artikli 73 lõike 3 kohaselt arvutatud intress.

([1]) ELT L 141, 30.4.2004, lk 18.

▼B

Artikkel 37

Vääramatu jõud ja erandlikud asjaolud

Teade vääramatu jõu või erandlike asjaolude kohta määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 40 lõike 4 tähenduses tuleb esitada pädevale asutusele vastavalt määruse (EÜ) nr 796/2004 artiklile 72.

IV JAOTIS

TÄIENDAVAD MEETMED

I PEATÜKK

Graafiline sümbol

Artikkel 38

Graafilise sümboli kasutamine

1. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 14 kohaselt kehtestatud graafilist sümbolit kasutatakse ainult selleks, et tutvustada äärepoolseimatele piirkondadele iseloomulikke töötlemata ja töödeldud põllumajandustooteid, mis vastavad kõnealuste piirkondade ettevõtjaid esindavate kutseorganisatsioonide kehtestatud nõuetele, ning suurendada nende tarbimist.

Graafiline sümbol koosneb käesoleva määruse VII lisas esitatud sümbolist.

2. Lõike 1 esimeses lõigus osutatud nõuded käsitlevad kvaliteedistandardeid, viljelus-, tootmis- ja valmistamismeetoditele vastavust ning esitlus- ja pakkimisstandardeid.

Kõnealused nõuded määratakse kindlaks ühenduse eeskirjade alusel või nende puudumisel rahvusvaheliste standardite alusel või võetakse vajaduse korral vastu äärepoolseimatest piirkondadest pärinevate toodete suhtes eraldi vastavalt neid esindavate kutseorganisatsioonide taotlusele.

Artikkel 39

Graafilise sümboli kasutamise õigus

1. ga toote kohta, mille suhtes on kehtestatud artiklis 38 osutatud nõuded sõltuvalt nende olemusest, annab saadusi tootva liikmesriigi pädev asutus või tema poolt selleks volitatud asutus graafilise sümboli kasutamise õiguse ettevõtjale, kes kuulub ühte järgmistest klassidest:

a) üksiktootjad või nende organisatsioonid ja rühmad;

b) tooteid turustamiseks pakendavad käitlejad;

c) töödeldud toodete valmistajad, kes tegutsevad äärepoolseima piirkonna territooriumil.

▼B

2. Lõikes 1 sätestatud õigus antakse üheks või mitmeks turustusaastaks väljaantava loaga.

Artikkel 40

Luba

1. Artikli 39 lõikega 2 ette nähtud luba antakse taotluse esitamisel nimetatud artikli lõikes 1 osutatud ettevõtjatele, kelle käsutuses on vajaduse korral kõnealuse toote tootmiseks või valmistamiseks vajalikud tehnilised seadmed ja masinad vastavalt artiklis 38 osutatud nõuetele ja kes kohustuvad:

a) sõltuvalt asjaoludest kas tootma, pakkima või valmistama nimetatud nõuetele vastavaid tooteid;

b) sisse seadma raamatupidamise, mis võimaldaks eelkõige sellise toote tootmise, pakkimise või valmistamise kontrolli, millel on graafilise sümboli kasutamise õigus;

c) teostama kõik pädevate asutuste ette nähtud kontrollid ja ülevaatused.

2. Luba tühistatakse, kui pädev asutus teeb kindlaks, et loa saanud kasutaja ei ole täitnud tootega seotud nõudeid või lõikes 1 osutatud kohustusi. Luba tühistatakse kas ajutiselt või lõplikult, sõltuvalt kindlakstehtud eeskirjarikkumise tõsidusest.

Artikkel 41

Graafilise sümboli kasutamistingimuste kontroll

Pädevad asutused kontrollivad korrapäraste ajavahemike järel, kuidas kasutajad täidavad graafilise sümboli kasutamistingimusi ja artiklis 40 osutatud kohustusi.

Nad võivad anda kontrolliülesande üle selleks nõuetekohaselt volitatud ning tehniliselt pädevatele ja erapooletutele asutustele. Sellisel juhul annavad kõnealused asutused pädevatele asutustele korrapäraselt aru kontrolliülesannete täitmisest.

Artikkel 42

Siseriiklikud meetmed

1. Pädevad asutused võtavad vastu geograafilise sümboli haldamiseks vajalikud täiendavad haldusmeetmed. Kõnealused meetmed hõlmavad eelkõige tasu sissenõudmist graafilise sümboli kasutajatelt selle trükkimise eest ning haldus- ja kontrollikulude katmist.

2. Pädevad asutused teatavad komisjonile viivitamata need teenistused või vajaduse korral asutused, kes vastutavad kasutajatele artikli 39 lõikes 2 osutatud loa andmise ning käesoleva peatüki kohaldamiseks vajaliku kontrolli teostamise eest. Nad edastavad ka käesoleva artikli lõikes 1 osutatud täiendavate meetmete eelnõu enne nende vastuvõtmist kolme kuu jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest.

▼B

Artikkel 43

Graafilise sümboli kuritarvitamine ja reklaam

Liikmesriigid kohaldavad graafilise sümboli kuritarvitamise ennetamiseks ja vajaduse korral kuritarvitamise eest karistamiseks asjakohaseid olemasolevaid siseriiklikke norme või võtavad vastu selleks vajalikud meetmed. Nad teatavad komisjonile kohaldatavatest meetmetest kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Liikmesriigid tagavad asjakohase teavitamise graafilisest sümbolist ja toodetest, mille puhul seda kasutada võib.

Artikkel 44

Reprodutseerimise ja kasutamise tingimused

Graafilist sümbolit reprodutseeritakse ja kasutatakse kooskõlas VII lisas sätestatud tehniliste eeskirjadega.

II PEATÜKK

Tubaka import kanaari saartele

Artikkel 45

Tubaka tollimaksust vabastamise tingimused

1. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 22 lõikes 1 osutatud aastane ajavahemik aasta maksimumkoguse arvutamiseks kestab mis tahes aasta 1. jaanuarist kuni sama aasta 31. detsembrini.

2. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 22 kohaldamisel mõeldakse tubakatoodete kohaliku tootmise all kõiki Kanaari saartel teostatavaid toiminguid, mille käigus töödeldakse käesoleva määruse VIII lisas loetletud tooted suitsetamiseks ette nähtud valmistoodeteks.

3. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 22 lõikes 1 osutatud toortubaka ja pooltöödeldud tubaka kogused arvestatakse ümber leherootsudeta toortubaka kogusteks käesoleva määruse VIII lisas esitatud samaväärsuskoefitsientide alusel.

Artikkel 46

Maksuvabastuse tingimused

1. VIII lisas loetletud toodete importimisel tuleb esitada maksuvabastussertifikaat. Sertifikaaditaotluste ja sertifikaatide lahtrisse 20 tehakse üks I lisa J-osas esitatud märgetest.

Kui käesoleva määrusega ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse artikleid 2, 5, 9–13, 15, 19 ja 20 *mutatis mutandis*.

▼B

2. Pädevad asutused tagavad, et käesoleva määruse VIII lisas osutatud tooteid kasutatakse kooskõlas asjakohaste ühenduse eeskirjadega, eriti määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitega 291–300.

▼M3

III PEATÜKK

Loomsed saadused

▼M4

_____

▼M3

Artikkel 46b

Loomakasvatus

1. Kolmandatest riikidest pärit, CN-koodide 0102 90 05, 0102 90 29 või 0102 90 49 alla kuuluvate noorte isaste veiste impordi puhul nuumamiseks Prantsuse ülemeredepartemangudes ja Madeiral ei kohaldata tollimakse seni, kuni kohalike noorte isasveiste arv jõuab tasemele, mis on piisav kohaliku loomaliha tootmise arendamiseks.

2. Lõikes 1 sätestatud imporditollimaksust vabastamist kohaldatakse tingimusel, et imporditud loomi nuumatakse impordilitsentsi välja andnud äärepoolseimas piirkonnas vähemalt 120 päeva.

3. Imporditollimaksudest vabastamise tingimusteks on:

a) veiste ülemeredepartemangudesse või Madeirale saabumisel importija või taotleja tehtav kirjalik deklaratsioon selle kohta, et veised on ette nähtud seal nuumamiseks 120 päeva jooksul alates nende tegelikust saabumisest ning seal hilisemaks tarbimiseks;

b) loomade saabumisel importija või taotleja võetud kirjalik kohustus teatada pädevatele asutustele ühe kuu jooksul alates veiste saabumise päevast põllumajandusettevõte või -ettevõtted, kus veiseid nuumatakse;

c) liikmesriigi pädevale asutusele tagatise esitamine iga tingimustele vastava CN-koodi jaoks käesoleva määruse VIIIa lisas sätestatud summas. Imporditud loomade nuumamine ülemeredepartemangudes või Madeiral vähemalt 120 päeva jooksul alates vabasse ringlusse lubamise tollideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäevast on esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 ([1]) artikli 20 lõike 2 tähenduses.

([1]) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.

▼M3

4. Välja arvatud vääramatu jõu korral, vabastatakse lõike 3 punktis c osutatud tagatis üksnes siis, kui litsentsi välja andnud liikmesriigi pädevale asutusele esitatakse tõend selle kohta, et noorveised:

a) on nuumatud lõike 3 punkti b kohaselt märgitud põllumajandusettevõttes või -ettevõtetes;

b) ei ole tapetud enne importimise kuupäevast 120 päeva möödumist või

c) on enne kõnealuse ajavahemiku lõppu tapetud tervislikel põhjustel või surnud haiguse või õnnetuse tagajärjel.

d) Tagatis vabastatakse pärast sellise tõendi esitamist viivitamata.

▼B

V JAOTIS

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 47

Teavitamine

1. ►M3 Tarnimise erikordade kohta teatavad pädevad asutused komisjonile hiljemalt iga kvartali lõpule järgneva kuu viimasel päeval toodete, CN-koodide ja vajaduse korral üksikute sihtkohtade kaupa võrdluskalendriaasta eelmiste kuude kohta kõnealuseks kuupäevaks saadaolevad järgmised andmed: ◄

a) kogused jaotatuna kolmandatest riikidest imporditud kogusteks ja ühendusest saadetud kogusteks;

b) toetuse summa ja tegelikult tehtud kulutused toote ja vajaduse korral üksiku sihtkoha kaupa;

c) kogused, mille puhul litsentse ja sertifikaate ei ole kasutatud, jaotatuna litsentside või sertifikaatide kategooriate kaupa;

d) kogused, mis on reeksporditud või edasi saadetud vastavalt artiklile 16 ja tagasi nõutud toetuse üksiksummad ja kogusumma;

e) kogused, mis on reeksporditud või edasi saadetud pärast töötlemist vastavalt artiklile 18;

f) ülekanded toodete kategooria üldkoguse piires ja asjaomase ajavahemiku jooksul tehtud muudatused prognoositavas tarnebilansis;

g) järelejäänud kogus ja kasutusaste.

▼M3

Kõnealused andmed esitatakse kasutatud litsentside ja sertifikaatide põhjal. Need edastatakse komisjonile elektrooniliselt, kasutades VIIIb lisas olevat vormi. Kui jaanuari viimasel päeval eelmise kalendriaasta kohta edastatavad andmed on üksnes ajutised, tuleb need asendada lõplike andmetega järgmises teatises, mille pädevad asutused edastavad komisjonile hiljemalt järgmise aasta 31. märtsiks.

▼B

2. Kohaliku tootmise toetuste kohta teatavad liikmesriigid komisjonile:

a) hiljemalt iga aasta 31. märtsil saadud toetusetaotlused ja asjaomased summad eelmise kalendriaasta kohta;

b) hiljemalt iga aasta 31. juulil lõplikult abikõlblikud toetusetaotlused ja asjaomased summad eelmise kalendriaasta kohta.

▼M5

3. Käesolevas artiklis osutatud teavitamine toimub vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 792/2009 ([1]).

▼B

Artikkel 48

Aruanne

1. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 28 lõikes 2 osutatud aruanne sisaldab eelkõige järgmist:

a) olulised sotsiaal-majanduslikud ja põllumajanduslikud muudatused;

b) iga meetme rakendamist käsitlevate materiaalsete ja finantsandmete kokkuvõte, millele järgneb andmete analüüs ja vajaduse korral meetmega seotud sektori esitlus ja analüüs;

c) meetmete ja prioriteetide rakendamise edusammud aruande esitamise seisuga seoses eri- ja üldeesmärkidega, kasutades kvantitatiivseid näitajaid;

d) meetmete haldamisel ja rakendamisel esinenud oluliste probleemide lühike kirjeldus;

e) kõikide kõnealuste meetmete tulemuste läbivaatus, võttes arvesse nende omavahelisi seoseid;

f) tarnimise erikorra puhul:

— hinnasuundumuste andmed ja analüüs ning antud soodustuste edasiandmise kirjeldus, samuti selle edasiandmise tagamiseks võetud meetmed ja teostatud kontrollid;

— võttes arvesse teisi olemasolevaid toetusi, toetuste proportsionaalsuse analüüs, arvestades äärepoolseimatesse piirkondadesse vedamise lisakulusid ja kolmandatesse riikidesse eksportimise hindu ning põllumajanduslike sisendite ja töötlemiseks ette nähtud toodete puhul saarel või mujal äärealal elamise lisakulusid;

g) märge iga programmis sisalduva meetme eesmärkide elluviimise astme kohta, mida mõõdetakse objektiivselt hinnatavate näitajate abil;

h) andmed asjaomase piirkonna aastase tarnebilansi kohta, eelkõige seoses tarbimise, karja arengu, toodangu ja kaubavahetusega;

i) andmed toetussummade kohta, mis programmialaste meetmete elluviimiseks liikmesriikide kindlaks määratud kriteeriumide alusel tegelikult määrati, näiteks toetusesaajate arv, toetuse alla käivate loomade arv, asjaomased alad ja asjaomaste ettevõtete arv;

([1]) ELT L 228, 1.9.2009, lk 3.

▼B

j) teave iga programmis sisalduva meetme rahalise elluviimise kohta;

k) statistilised andmed pädevate asutuste poolse kontrollimise kohta ja võimalikud rakendatud sanktsioonid;

l) liikmesriigi kommentaarid programmi elluviimise kohta.

2. Aastaks 2006 sisaldab aruanne hinnangut veise-, lamba- ja kitseliha tootmisega seotud traditsiooniliste tegevuste toetusprogrammi mõju kohta asjaomase piirkonna karjakasvatusele ja põllumajandusele.

▼M5

3. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 28 lõigetes 1 ja 2 osutatud teatised ja aruanded koostatakse ja esitatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 792/2009.

▼M3

Artikkel 49

Programmide muutmine

1. Määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 24 lõike 2 alusel heakskiidetud üldiste programmide muudatused esitatakse komisjonile heakskiitmiseks ja neid põhjendatakse nõuetekohaselt, esitades eelkõige järgmise teabe:

a) põhjused ja võimalikud rakendamisraskused, mis õigustavad üldiste programmide muutmist;

b) muutmise eeldatav mõju;

c) muudatuse loodetavad tulemused.

Liikmesriigid võivad programmi muutmistaotlusi esitada üksnes üks kord kalendriaasta ja programmi kohta, välja arvatud vääramatu jõu või erakordsete asjaolude puhul. Komisjon peab kõnealused muutmistaotlused saama hiljemalt iga aasta 1. augustil.

Komisjoni vastuväite puudumisel kohaldatakse taotletud muudatusi alates nende teatamisele järgneva aasta 1. jaanuarist.

Kõnealuseid muudatusi võib kohaldada varem, kui komisjon kinnitab liikmesriigile enne kolmandas lõigus osutatud kuupäeva kirjalikult, et teatatud muudatused vastavad ühenduse õigusaktidele.

Kui teatatud muudatus ei vasta ühenduse õigusaktidele, teavitab komisjon sellest liikmesriiki ning muudatust ei kohaldata enne, kui komisjonile on esitatud muudatus, mille saab tunnistada nõuetele vastavaks.

2. Erandina lõikest 1 hindab komisjon järgmiste muudatuste osas liikmesriikide ettepanekuid ja otsustab nende heakskiidu üle hiljemalt nelja kuu jooksul alates nende esitamisest kooskõlas määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 26 lõikes 2 osutatud korraga:

a) uute meetmete, toimingute, toodete või abikavade lisamine üldisele programmile ning

b) iga olemasoleva meetme, toimingu, toote või abikava puhul juba kinnitatud toetuse ühikumäära suurendamine rohkem kui 50 % võrra muutmistaotluse esitamise ajal kohaldatavast summast.

▼M3

Sel viisil heakskiidetud muudatusi kohaldatakse alates muutmistaotlusele järgneva aasta 1. jaanuarist.

3. Liikmesriikidel on õigus teha järgmisi muudatusi ilma lõikes 1 sätestatud menetluskorda kasutamata, tingimusel et muudatustest teavitatakse komisjoni:

a) prognoositava tarnebilansi puhul toetuse üksiksumma muutmine kuni 20 % võrra või tarnimise erikorra alla kuuluvate asjaomaste tootekoguste muutmine ning seega igale tooteseeriale eraldatud toetuse üldsumma muutmine;

b) kohalikku tootmist käsitlevate ühenduse abiprogrammide puhul iga üksikmeetme jaoks ette nähtud eraldise muutmine kuni 20 % võrra ja

c) nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 ([1]) sätestatud toetust saavate toodete tuvastamiseks kasutavate koodide ja kaubakirjelduste muudatuste järgselt tehtavad muudatused, tingimusel et kõnealuste muudatustega ei kaasne toodete muutmist.

Esimese lõiguga ette nähtud muudatusi ei kohaldata enne kuupäeva, mil komisjon need kätte saab. Neid selgitatakse ja põhjendatakse nõuetekohaselt ning neid võib kohaldada üksnes kord aastas, v.a järgmistel juhtudel:

a) vääramatu jõud või erandlikud asjaolud;

b) tarnekorra alla kuuluvate toodete koguste muutmine;

c) määruses (EMÜ) nr 2658/87 sätestatud statistikanomenklatuuri ja ühise tollitariifistiku koodide muutmine;

d) eelarvelised ümberpaigutused tootmise toetamise meetmete raames. Kõnealustest viimati nimetatud muudatustest tuleb siiski teatada muudetud rahaeraldisi käsitlevale kalendriaastale järgneva aasta 30. aprilliks.

▼M2

Artikkel 50

Uuringute, näidisprojektide, koolituse ja tehnilise abi meetmete rahastamine

Vajalik summa määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 24 lõike 2 alusel heaks kiidetud programmis ette nähtud uuringute, näidisprojektide, koolituse ja tehnilise abi meetmete rahastamiseks ei tohi ületada 1 % kõnealuse määruse artikli 23 lõike 2 alusel igale programmile eraldatud rahalise abi kogusummast.

([1]) EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

▼B

Artikkel 51

Täiendavad riiklikud meetmed

Liikmesriigid võtavad vastu kõik täiendavad meetmed, mis on vajalikud käesoleva määruse kohaldamiseks.

Artikkel 52

Ettemaksete vähendamine

Ilma et see piiraks eelarvedistsipliini üldeeskirjade kohaldamist ning juhul, kui artiklite 47 ja 48 kohaselt liikmesriikide poolt komisjonile edastatud teave on puudulik või kui tähtajast ei ole kinni peetud, võib komisjon vähendada ajutiselt põllumajanduskulude arvestuse kande alusel tehtavat ettemakset kindla summa võrra.

▼M1

Artikkel 52a

Üleminekumeetmed

1. Määruste (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001 ja (EÜ) nr 1454/2001 rakendamiseks vastu võetud meetmeid, mis kehtivad kauem kui 31. detsembrini 2005, kohaldatakse kuni kuupäevani, mil komisjon on asjaomasele liikmesriigile teatanud määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 24 lõikes 1 osutatud üldprogrammi heakskiitmisest.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse 2006. aastaks määruste (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001 ja (EÜ) nr 1454/2001 rakendamiseks vastu võetud meetmete kohaste taotluste puhul, mis on esitatud käesoleva artikli lõikes 1 osutatud teatamise kuupäevaks või pärast seda kuupäeva.

▼B

Artikkel 53

Kehtetuks tunnistamine

Määrused (EMÜ) nr 388/92, (EMÜ) nr 2174/92, (EMÜ) nr 2233/92, (EMÜ) nr 2234/92, (EMÜ) nr 2235/92, (EMÜ) nr 2039/93, (EMÜ) nr 2040/93, (EÜ) nr 1418/96, (EÜ) nr 2054/96, (EÜ) nr 20/2002, (EÜ) nr 1195/2002, (EÜ) nr 43/2003, (EÜ) nr 995/2003, (EÜ) nr 14/2004 ja (EÜ) nr 188/2005 tunnistatakse kehtetuks.

Kehtetuks tunnistatud määrustele tehtud viited loetakse viideteks käesolevale määrusele ja neid loetakse vastavalt IX lisas esitatud vastavustabelile.

Artikkel 54

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse asjaomaste liikmesriikide suhtes alates nõukogu määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 24 lõike 2 alusel vastava liikmesriigi programmi komisjonipoolsest heakskiitmisest teatamise kuupäevast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

A-OSA

Artikli 4 lõikes 3 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „Productos destinados al consumo directo”.

  — „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”.

  — „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”.

  — „Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde”.

— *Tšehhi keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „produkty pro přímou spotřebu”

  — „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

  — „dovezený skot pro výkrm”

— *Taani keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „produkter til direkte konsum”

  — „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

  — „importeret kvæg til opfedning”

— *Saksa keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

  — „zur Mast eingeführte Rinder”

— *Eesti keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „otsetarbimiseks ette nähtud tooted”

  — „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — „põllumajanduslikuks tooraineks ette nähtud tooted”

  — „imporditud nuumveised”

— *Kreeka keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

  — „εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση”

— *Inglise keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „products for direct consumption”

  — „products for the processing and/or packaging industry”

  — „products intended for use as agricultural inputs”

  — „bovine animals imported for fattening”

▼B

— *Prantsuse keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produits destinés à la consommation directe”

— „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

— „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

— „animaux bovins pour l'engraissement importés”

▼M6

— *Horvaadi keeles*, üks järgmistest kannetest:

— „proizvodi za izravnu potrošnju”

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”

— „goveda uvezena za tov”

▼B

— *Itaalia keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „prodotti destinati al consumo diretto”

— „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

— „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

— „bovini destinati all'ingrasso importati”

— *Läti keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— „ievesti liellopi nobarošanai”

— *Leedu keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— „importuojami galvijai, skirti penėjimui”

— *Ungari keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— „importált, hízlalásra szánt szarvasmarhafélék”

— *Malta keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— „bhejjem ta' l-ifrat għat-tismin importati”

— *Hollandi keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „producten voor rechtstreekse consumptie”

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— „ingevoerde mestrunderen”

— *Poola keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— „bydło importowane przeznaczone do opasu”

▼B

— *Portugali keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „produtos destinados ao consumo directo”

  — „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

  — „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

  — „bovinos de engorda importados”

— *Slovaki keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „výrobky určené na priamu spotrebu”

  — „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

  — „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

  — „dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm”

— *Sloveeni keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

  — „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

  — „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

  — „uvoženo govedo za pitanje”

— *Soome keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

  — „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

  — „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

  — „tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja”

— *Rootsi keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „produkter avsedda för direkt konsumtion”

  — „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

  — „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”

  — „importerade nötkreatur, avsedda för gödning”.

B-OSA

Artikli 4 lõikes 3 ja artikli 5 lõikes 4 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*: „Exención de los derechos de importación” y „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”.

— *Tšehhi keeles*: „osvobození od dovozních cel” a „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *Taani keeles*: „fritagelse for importtold” og „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *Saksa keeles*: „Befreiung von den Einfuhrzöllen” und „zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

— *Eesti keeles:* „imporditollimaksudest vabastatud” ja „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ette nähtud litsents”.

— *Kreeka keeles*: „απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς” και „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *Inglise keeles*: „exemption from import duties” and „certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *Prantsuse keeles*: „exonération des droits à l'importation” et „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

▼M6

— *Horvaadi keeles*: „oslobođeno uvoznih carina” i „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”

▼B

— *Itaalia keeles*: „esenzione dai dazi all'importazione” e „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

▼B

— *Läti keeles*: „atbrīvojums no ievedmuitas nodokļa” un „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *Leedu keeles*: „atleidimas nuo importo muitų” ir „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *Ungari keeles*: „behozatali vám alóli mentesség” és „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély”

— *Malta keeles*: „eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” u „ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *Hollandi keeles*: „vrijstelling van invoerrechten” en „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *Poola keeles*: „zwolnienie z należności przywozowych” i „świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *Portugali keeles*: „isenção dos direitos de importação” e „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *Slovaki keeles*: „oslobodenie od dovozného cla” a „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *Sloveeni keeles*: „oprostitev uvoznih dajatev” in „dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *Soome keeles*: „vapautettu tuontitulleista” ja „(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *Rootsi keeles*: „tullbefrielse” och „intyg som skall användas i [randområdets namn]”

C-OSA

Artikli 5 lõikes 3 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*: „Certificado de exención”.

— *Tšehhi keeles*: „osvědčení o osvobození”

— *Taani keeles*: „fritagelseslicens”

— *Saksa keeles*: „Freistellungsbescheinigung”

— *Eesti keeles*: „vabastussertifikaat”

— *Kreeka keeles*: „πιστοποιητικό απαλλαγής”

— *Inglise keeles*: „exemption certificate”

— *Prantsuse keeles*: „certificat d'exonération”

▼M6

— *Horvaadi keeles*: „potvrda o oslobođenju”

▼B

— *Itaalia keeles*: „titolo di esenzione”

— *Läti keeles*: „atbrīvojuma apliecība”

— *Leedu keeles*: „atleidimo nuo importo muitų sertifikatas”

— *Ungari keeles*: „mentességi bizonyítvány”

— *Malta keeles*: „ċertifikat ta’ eżenzjoni”

— *Hollandi keeles*: „vrijstellingscertificaat”

— *Poola keeles*: „świadectwo zwolnienia”

— *Portugali keeles*: „certificado de isenção”

— *Slovaki keeles*: „osvedčenie o oslobodení od cla”

— *Sloveeni keeles*: „potrdilo o oprostitvi”

— *Soome keeles*: „vapautustodistus”

— *Rootsi keeles*: „intyg om tullbefrielse”

▼B

D-OSA

Artikli 5 lõikes 4 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

  — „Productos destinados al consumo directo”

  — „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”

— *Tšehhi keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — „produkty pro přímou spotřebu”

  — „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

— *Taani keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — „produkter til direkte konsum”

  — „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

— *Saksa keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

— *Eesti keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — „otsetarbimiseks ette nähtud tooted”

  — „põllumajanduslikuks tooraineks ette nähtud tooted”

— *Kreeka keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

— *Inglise keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „products for the processing and/or packaging industry”

  — „products for direct consumption”

  — „products intended for use as agricultural inputs”

— *Prantsuse keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

  — „produits destinés à la consommation directe”

  — „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

▼M6

— *Horvaadi keeles*, üks järgmistest kannetest:

  — „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

  — „proizvodi za izravnu potrošnju”

  — „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”

▼B

— *Itaalia keeles*, üks järgmistest märgetest:

  — „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

  — „prodotti destinati al consumo diretto”

  — „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

▼B

— *Läti keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— *Leedu keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— *Ungari keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— *Malta keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— *Hollandi keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— „producten voor rechtstreekse consumptie”

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— *Poola keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— *Portugali keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— „produtos destinados ao consumo directo”

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

— *Slovaki keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— „výrobky určené na priamu spotrebu”

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

— *Sloveeni keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

— *Soome keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

▼B

— *Rootsi keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— „produkter avsedda för direkt konsumtion”

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”

E-OSA

Artikli 7 lõikes 3 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*: „Certificado de ayuda”.

— *Tšehhi keeles*: „osvědčení o podpoře”

— *Taani keeles*: „støttelicens”

— *Saksa keeles*: „Beihilfebescheinigung”

— *Eesti keeles*: „toetussertifikaat”

— *Kreeka keeles*: „πιστοποιητικό ενίσχυσης”

— *Inglise keeles*: „aid certificate”

— *Prantsuse keeles*: „certificat aides”

▼M6

— *Horvaadi keeles*: „potvrda o pomoći”

▼B

— *Itaalia keeles*: „titolo di aiuto”

— *Läti keeles*: „atbalsta sertifikāts”

— *Leedu keeles*: „pagalbos sertifikatas”

— *Ungari keeles*: „támogatási bizonyítvány”

— *Malta keeles*: „ċertifikat ta’ l-għajnuniet”

— *Hollandi keeles*: „steuncertificaat”

— *Poola keeles*: „świadectwo pomocy”

— *Portugali keeles*: „certificado de ajuda”

— *Slovaki keeles*: „osvedčenie o pomoci”

— *Sloveeni keeles*: „potrdilo o pomoči”

— *Soome keeles*: „tukitodistus”

— *Rootsi keeles*: „stödintyg”

F-OSA

Artikli 7 lõikes 4 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

— „Productos destinados al consumo directo”

— „Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios” (*)

— „Animales vivos destinados al engorde”

— „Azúcar C: sin ayuda”

— *Tšehhi keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

— „produkty pro přímou spotřebu”

— „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy” (*)

— „živá zvířata pro výkrm”

— „cukr C: bez podpory”

(*) Toetussertifikaatide kasutamisel käsitatakse tõupuhtaid loomi, tarbetõugu loomi ja munatooteid põllumajandusliku toorainena.

▼B

— *Taani keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

— „produkter til direkte konsum”

— „produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer” (*)

— „levende dyr til opfedning”

— „C-sukker: ingen støtte”

— *Saksa keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

— „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

— „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse” (*)

— „zur Mast eingeführte lebende Tiere”

— „C-Zucker: keine Beihilfe”

— *Eesti keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

— „otsetarbimiseks ette nähtud tooted”

— „põllumajanduslikuks tooraineks ette nähtud tooted” (*)

— „imporditud nuumveised”

— „C-suhkur, toetust ei anta”

— *Kreeka keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

— „προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

— „προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές” (*)

— „ζώντα ζώα προς πάχυνση”

— „ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση”

— *Inglise keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „products for the processing and/or packaging industry”

— „products for direct consumption”

— „products intended for use as agricultural inputs” (*)

— „live animals for fattening”

— „C sugar: no aid”

— *Prantsuse keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

— „produits destinés à la consommation directe”

— „produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles” (*)

— „animaux vivants pour l'engraissement”

— „sucre C: pas d’aide”

▼M6

— *Horvaadi keeles*, üks järgmistest kannetest:

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

— „proizvodi za izravnu potrošnju”

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine” (*)

— „žive životinje za tov”

— „C šećer: bez pomoći”

▼B

— *Itaalia keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

— „prodotti destinati al consumo diretto”

(*) Toetussertifikaatide kasutamisel käsitatakse tõupuhtaid loomi, tarbetõugu loomi ja munatooteid põllumajandusliku toorainena.

▼B

— „prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli” (*)

— „bovini destinati all’ingrasso importati”

— „zucchero C: senza aiuto”

— *Läti keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— „tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— „produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas” (*)

— „dzīvi dzīvnieki nobarošanai”

— „C cukurs: atbalstu nepiešķir”

— *Leedu keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— „tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai” (*)

— „gyvi penėjimui skirti galvijai”

— „C cukrus: pagalba neskiriama”

— *Ungari keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— „közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek” (*)

— „hízlalásra szánt élőállatok”

— „C cukor: nincs támogatás”

— *Malta keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta’ l-imballaġġ”

— „prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— „prodotti maħsuba għall-użu agrikolu” (*)

— „bhejjem ħajjin għat-tismin”

— „zokkor C: l-ebda għajnuna”

— *Hollandi keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— „producten voor rechtstreekse consumptie”

— „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel” (*)

— „levende mestdieren”

— „C-suiker: geen steun”

— *Poola keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— „produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze” (*)

— „bydło importowane przeznaczone do opasu”

— „Cukier C: nieobjęty pomocą”

(*) Toetussertifikaatide kasutamisel käsitatakse tõupuhtaid loomi, tarbetõugu loomi ja munatooteid põllumajandusliku toorainena.

▼B

— *Portugali keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— „produtos destinados ao consumo directo”

— „produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola” (*)

— „animais vivos para engorda”

— „açúcar C: não beneficia de ajudas”

— *Slovaki keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— „výrobky určené na priamu spotrebu”

— „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy” (*)

— „živé zvieratá určené na výkrm”

— „cukor C: bez udelenia pomoci”

— *Sloveeni keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke” (*)

— „žive živali za pitanje”

— „sladkor C: ni pomoči”

— *Soome keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— „suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— „maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita” (*)

— „lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä”

— „C-sokeri: ei tukea”

— *Rootsi keeles*, üks järgmistest märgetest:

— „produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— „produkter avsedda för direkt konsumtion”

— „produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket” (*)

— „levande djur avsedda för gödning”

— „C-socker: inget stöd”

G-OSA

Artikli 7 lõikes 4 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*: „Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”

— *Tšehhi keeles*: „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *Taani keeles*: „licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *Saksa keeles*: „Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

(*) Toetussertifikaatide kasutamisel käsitatakse tõupuhtaid loomi, tarbetõugu loomi ja munatooteid põllumajandusliku tooranena.

▼B

— *Eesti keeles*: „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ette nähtud litsents”

— *Kreeka keeles*: „πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *Inglise keeles*: „certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *Prantsuse keeles*: „certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

▼M6

— *Horvaadi keeles*: „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”

▼B

— *Itaalia keeles*: „titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

— *Läti keeles*: „sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *Leedu keeles*: „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *Ungari keeles*: „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány”

— *Malta keeles*: „ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *Hollandi keeles*: „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *Poola keeles*: „świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *Portugali keeles*: „certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *Slovaki keeles*: „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *Sloveeni keeles*: „potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *Soome keeles*: „(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *Rootsi keeles*: „intyg som skall användas i [randområdets namn]”

H-OSA

Artikli 16 lõikes 2 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) nº 247/2006”.

— *Tšehhi keeles*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006”

— *Taani keeles*: „Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *Saksa keeles*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *Eesti keeles*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup”

— *Kreeka keeles*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *Inglise keeles*: „goods exported under the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *Prantsuse keeles*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) nº 247/2006”

▼M6

— *Horvaadi keeles*: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006”

▼B

— *Itaalia keeles*: „merce esportata in virtù dell’articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *Läti keeles*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem”

▼B

— *Leedu keeles*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė”

— *Ungari keeles*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék”

— *Malta keeles*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *Hollandi keeles*: „op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

— *Poola keeles*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *Portugali keeles*: „mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *Slovaki keeles*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *Sloveeni keeles*: „blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *Soome keeles*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara”

— *Rootsi keeles*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006”

I-OSA

Artikli 18 lõikes 4 osutatud märked:

— *Hispaania keeles*: „Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) nº 247/2006”.

— *Tšehhi keeles*: „zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006”

— *Taani keeles*: „Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *Saksa keeles*: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *Eesti keeles*: „määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup”

— *Kreeka keeles*: „εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *Inglise keeles*: „goods exported under Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *Prantsuse keeles*: „marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 247/2006”

▼M6

— *Horvaadi keeles*: „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006”

▼B

— *Itaalia keeles*: „merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *Läti keeles*: „prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem”

— *Leedu keeles*: „pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė”

— *Ungari keeles*: „a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék”

— *Malta keeles*: „merkanzija esportata skond l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *Hollandi keeles*: „op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

▼B

— *Poola keeles*: „towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *Portugali keeles*: „mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *Slovaki keeles*: „tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *Sloveeni keeles*: „blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *Soome keeles*: „Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara”

— *Rootsi keeles*: „vara som exporteras i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 247/2006”

J-OSA

Artikli 46 lõike 1 esimeses lõigus osutatud märked:

— *Hispaania keeles*: „Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco”.

— *Tšehhi keeles*: „produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků”

— *Taani keeles*: „produkt til tobaksvareindustrien”

— *Saksa keeles*: „Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren”

— *Eesti keeles*: „tubakatoodete valmistamiseks ette nähtud toode”

— *Kreeka keeles*: „προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες”

— *Inglise keeles*: „product intended for industries manufacturing tobacco products”

— *Prantsuse keeles*: „produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac”

▼M6

— *Horvaadi keeles*: „proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda”

▼B

— *Itaalia keeles*: „prodotto destinato alla manifattura di tabacchi”

— *Läti keeles*: „produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm”

— *Leedu keeles*: „produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei”

— *Ungari keeles*: „a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek”

— *Malta keeles*: „prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk”

— *Hollandi keeles*: „product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd”

— *Poola keeles*: „towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego”

— *Portugali keeles*: „produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco”

— *Slovaki keeles*: „výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov”

— *Sloveeni keeles*: „proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov”

— *Soome keeles*: „tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote”

— *Rootsi keeles*: „produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter”

▼B

II LISA

Töödeldud toodete maksimumkogused, mida võib igal aastal Prantsuse ülemeredepartemangudest piirkondliku kaubanduse raames või tavapäraste saadetistena eksportida või saata

RÉUNION

Kogus kilogrammides ((*) või liitrites)

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
1101 00	—	5 000 000
1104 23	—	250 000
1507 90 90	—	38 000 (*)
1508 90 90	—	2 000 (*)
1512 11 91	—	250 000 (*)
1515 29 90	—	5 000 (*)
2103 20 00 2103 90 90	—	15 000
2203 00	2 530 (*)	—
2309 90	—	8 000 000

MARTINIQUE

Kogus kilogrammides ((*) või liitrites)

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
0403 10	—	3 276
1101 00	—	200 000
2309 90	—	350 000

GUADELOUPE

Kogus kilogrammides ((*) või liitrites)

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
1101 00	—	200 000
2309 90	—	500 000

▼B

III LISA

Töödeldud toodete maksimumkogused, mida võib igal aastal Assooridelt ja Madeiralt piirkondliku kaubanduse raames või tavapäraste saadetistena eksportida või saata

ASSOORID

Kogus kilogrammides ((*) või liitrites)

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
1701	141 000 ([1])	
1905 90 45	—	50 000
2203 00	—	100 000 (*)

([1]) Seda kogust kohaldatakse alates 2010. aastast. Eelnevatel aastatel kohaldatakse järgmisi maksimumkoguseid:
— 2006. aastal: 3 000 000 kg
— 2007. aastal: 2 285 000 kg
— 2008. aastal: 1 570 000 kg
— 2009. aastal: 855 000 kg.

MADEIRA

Kogus kilogrammides ((*) või liitrites)

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
0401	—	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	—
2202	18 700 (*)	3 000 000 (*)
2203 00	2 500 (*)	1 000 000 (*)
2208	9 000 (*)	20 000 (*)

▼B

IV LISA

Töödeldud toodete maksimumkogused, mida võib igal aastal Kanaari saartelt tavapärase ekspordi raames või tavapäraste saadetistena eksportida või saata

Kogus kilogrammides ((*) või liitrites)

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
0402 10	—	54 000
0402 21	64 000	11 000
0402 29	—	33 000
0402 91	3 000	3 000
0402 99	1 000	1 000
0403 10	—	7 000
0403 90	1 000	1 000
0405	6 000	12 000
0406 10	17 000	119 000
0406 30	2 000	5 000
0406 40	2 000	1 000
0406 90	25 000	14 000
0710 21	—	1 000
0710 22	1 000	1 000
0710 30	2 000	1 000
0710 40	1 000	1 000
0710 80	4 000	16 000
0710 90	—	1 000
0711 20	—	1 000
0711 40	—	1 000
0811 90	1 000	1 000
0812 90	3 000	1 000
0813 50	1 000	1 000
1101 00	105 000	1 000
1102 20	13 000	6 000
1102 90	1 000	1 000
1104 19	4 000	1 000
1105 00	—	1 000
1507 90	—	300 000
1514 19 90 1514 99 90	—	3 000 000
1601 00	10 000	44 000
1602 41	13 000	1 000

▼B

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
1602 49	16 000	39 000
1602 50	—	50 000
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000
1702 90	675 000	6 000
1704 10	19 000	20 000
1704 90	648 000	293 000
1804 00	—	1 000
1805 00	1 000	45 000
1806 10	4 000	58 000
1806 20	1 000	25 000
1806 31	1 000	4 000
1806 90	30 000	38 000
1901 20	1 140 000	—
1901 90	2 521 000	45 000
1902 11	1 000	2 000
1902 19	1 000	47 000
1902 20	—	1 000
1902 30	1 000	37 000
1903 00	—	1 000
1904 10	3 000	2 000
1904 90	—	1 000
1905 20	—	1 000
1905 31 1905 32	45 000	132 000
1905 40	1 000	3 000
1905 90	15 000	43 000
2004 10	22 000	1 000
2004 90	4 000	72 000
2005 10	1 000	63 000
2205 20	57 000	1 000
2005 40	2 000	19 000
2005 59	2 000	—
2005 60	34 000	1 000
2005 70	9 000	3 000
2005 80	1 000	5 000
2005 90	20 000	27 000

▼B

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
2006 00	5 000	27 000
2007 10	3 000	2 000
2007 91	3 000	8 000
2007 99	463 000	7 000
2008 19	1 000	1 000
2008 20	18 000	38 000
2008 30	10 000	1 000
2008 50	2 000	1 000
2008 60	1 000	1 000
2008 70	5 000	1 000
2008 92	104 000	12 000
2008 99	224 000	1 000
2009 12 00 2009 19	18 000	24 000
2009 31 2009 39	—	10 000
2009 41 2009 49	9 000	7 000
2009 61 2009 69	—	1 071 000
2009 71 2009 79	2 000	3 000
2009 80	11 000	18 000
2009 90	16 000	12 000
2101 11 2101 12	5 000	3 000
2101 20	1 000	1 000
2101 30	1 000	—
2102 10	1 000	28 000
2102 20	—	2 000
2102 30	—	3 000
2103 10	—	2 000
2103 20	22 000	35 000
2103 30	1 000	3 000
2103 90	30 000	61 000
2104 10	22 000	193 000
2104 20	1 000	595 000
2105 00	167 000	505 000
2106 10	3 000	28 000
2106 90	8 000	13 000

▼B

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
2202 10	5 000 000 (*)	203 000 (*)
2202 90	3 000 000 (*)	799 000 (*)
2203 00	70 000 (*)	157 000 (*)
2205 10	47 000 (*)	1 000 (*)
2205 90	17 187 000 (*)	3 295 000 (*)
2208 40	47 000 (*)	43 000 (*)
2208 50	9 000 (*)	7 000 (*)
2208 70	190 000 (*)	17 000 (*)
2209 00	—	18 000 (*)
2301 20	20 610 000	18 654 000
2309 90	20 000	1 525 000
3002 10	8 000	1 000
3002 20	1 000	1 000
3002 90	1 000	1 000
3004 20	1 000	3 000
3004 50	1 000	—
3004 90	51 000	18 000
3005 10	1 000	2 000
3005 90	2 000	1 000
3203 00	1 000	1 000
3307 49	1 000	14 000
3307 90	7 000	6 000
3401 19	2 000	9 000
3402 13	5 000	—
3402 20	135 000	69 000
3402 90	40 000	62 000
3403 19	7 000	1 000
3405 30	1 000	1 000
3405 40	2 000	6 000
3901 10	195 000	32 000
3901 20	80 000	76 000
3904 21	49 000	180 000
3909 50	2 000	47 000
3912 90	7 000	1 000
3917 21	195 000	11 000
3917 23	20 000	10 000
3917 32	65 000	68 000

▼B

CN-kood	Euroopa Ühendusse	Kolmandatesse riikidesse
3917 39	33 000	2 000
3917 40	270 000	65 000
3919 10	860 000	30 000
3920 10	2 100 000	2 000
3920 20	310 000	8 000
3920 99	340 000	—
3921 90	20 000	70 000
3923 10	49 000	59 000
3923 21	727 000	356 000
3923 29	23 000	72 000
3923 30	180 000	35 000
3923 40	18 000	25 000
3923 90	1 000	13 000
3924 10	6 000	5 000
3924 90	10 000	4 000
3926 90	132 000	198 000
4823 12	1 000	3 000
4823 12 — 4823 90 14	15 000	18 000

▼B

V LISA

Töödeldud toodete maksimumkogused, mida võib igal aastal Kanaari saartelt piirkondliku kaubanduse raames eksportida

Kogus kilogrammides ((*) või liitrites)

CN-kood	Kolmandatesse riikidesse
0402 21 19	4 000
0403 10	100 000
0405 10 19	1 000
1101	200 000
1507 90 90 00	3 300 000
1704 90	50 000
1806 10	200 000
1806 31	15 000
1806 32	1 000
1806 90	50 000
1901 20	10 000
1901 90	600 000
1902 11	3 000
1902 19	50 000
1902 20	1 000
1902 30	1 000
1905 31	200 000
1905 32 19 00	25 000
2009 19	10 000
2009 31	1 000
2009 41	4 000
2009 71	4 000
2009 80	35 000
2009 90	60 000
2103 20	10 000
2105 00	400 000
2106 10 20 90	1 000
2202 90	200 000
2302	300 000

▼B

VI LISA

Kolmandad riigid, kuhu võib Prantsuse ülemeredepartemangudest piirkondliku kaubanduse raames töödeldud tooteid eksportida

Réunion: Mauritius, Madagaskar, Mayotte ja Komoorid

Martinique: Väikesed Antillid [1]

Guadeloupe: Väikesed Antillid [1]

Prantsuse Guajaana: Brasiilia, Suriname ja Guajaana

Kolmandad riigid, kuhu võib Assooridelt ja Madeiralt piirkondliku kaubanduse raames töödeldud tooteid eksportida

Assoorid: Maroko, Cabo Verde ja Guinea-Bissau

Madeira: Maroko, Cabo Verde ja Guinea-Bissau

Kolmandad riigid, kuhu võib Kanaari saartelt piirkondliku kaubanduse raames töödeldud tooteid eksportida

Mauritaania, Senegal, Ekvatoriaal-Guinea, Cabo Verde, Maroko

[1] Väikesed Antillid: Neitsisaared, Saint Kitts ja Nevis, Antigua ja Barbuda, Dominica, Saint Lucia, Saint Vincent ja Grenadiinid, Barbados, Trinidad ja Tobago, Sint Maarten, Anguilla.

▼B

VII LISA

GRAAFILINE SÜMBOL

▼B

Lisa
Graafilise sümboli variandid















On leitud, et ühenduse äärepoolseimate piirkondade jaoks on otstarbekas kehtestada ühine graafiline sümbol, et soodustada kõnealustest piirkondadest pärit põllumajandussaaduste ja -toodete müüki.

Lihtsuse ja selguse huvides on piirkondade nimed näidatud iga piirkonna ametlikus keeles.

▼B

Selgitused graafilise sümboli tähenduse kohta



Graafilise sümboli ülaosas on suur kollane päike, mis soojendab, valgustab ja kasvatab kõike elavat. Roheline viljakas maa allpool osutab põllumajandussaadustele ja selge sinine värvus allosas merele ja selle saadustele.

Päike kui lähistroopiliste ja troopiliste alade sümbol on domineeriv motiiv. Maa ja mere hoogsad jooned muudavad graafilist sümbolit elavamaks ja viitavad eksootilisusele.

Värvused tähistavad looduslikkust, ehtsust ja kvaliteeti.

Graafilise sümboli all asuv Euroopa lipp koos piirkonna nimega osutab selgelt, et need äärepoolseimad piirkonnad kuuluvad ühendusse.

▼B

Graafilise sümboli tehniline kirjeldus



Graafiline sümbol tuleks alati trükkida valgele taustale ja võimaluse korral kõigi värvustega, neljavärvitrükis. Erandkorras võib seda kujutada ka mustvalgena. Kui graafiline sümbol on osa fotost või asub värvilisel taustal, peab see asuma valgel piiritletud alal.

Etalonvärvused

Kollane (neljavärvitrükk): 00109000
- 10 % magenta, 90 % kollane

Roheline (neljavärvitrükk): XX008000
- 100 % tsüaan, 80 % kollane

Sinine (neljavärvitrükk): XX100000
- 100 % tsüaan, 10 % magenta

Lipp (neljavärvitrükk): XX800000
- 100 % tsüaan, 80 % magenta

Tähed (neljavärvitrükk): 0000XX00
- 100 % kollane

Piirkondade nimed esitatakse alati mustas kirjas.



Etalonmust ja -valge

Kollane = 30 % must

Roheline = 80 % must

Sinine = 60 % must

Lipp = 100 % must

Tähed = valge

Piirkondade nimed esitatakse alati mustas kirjas.
Hallskaala esitatakse 60 reaga cm² kohta / 140 reaga ruuttolli kohta.

Vähendamine





Värvilist graafilist sümbolit ei tohiks Euroopa Liidu lipu tähtede suuruse tõttu esitada ega trükkida väiksemana kui kõrgusega 25 mm. Mustvalge esituse korral on miinimumkõrgus 30 mm.

Kui graafiline sümbol asetatakse eespool kirjeldatud raami, vastab graafilist sümbolit ümbritsev piiritletud ala Euroopa Liidu lipu kõrgusele.

▼B

Kirjatüüp

Teksti kirjatüüp on Linotype Univers Condensed, tihendatud 65 %ni.

Lipu ja teksti vahele jääv ruum moodustab 1/2 lipu kõrgusest, nagu on näidatud lk 9 esitatud näidistel.















▼B

Kontrastsus taustavärvustega



▼B

VIII LISA

Importimisel otse Kanaari saartele tollimaksust vabastatavate toodete samaväärsuskoefitsiendid

CN-kood	Kaupade kirjeldus	Samaväärsus-koefitsient
2401 10	Tubakas, leherootsudega	0,72
2401 20	Leherootsudeta toortubakas	1,00
2401 30 00	Tubakajäägid	0,28
ex 2402 10 00	Ümbriseta lõpetamata sigarid	1,05
ex 2403 10 90	Sigaretitubakas (valmis tubakasegu sigarettide, sigarite, manilla sigarite ja sigarillode tootmiseks)	1,05
ex 2403 91 00	Homogeenitud ja taastatud tubakas	1,05
ex 2403 99 90	Paisutatud tubakas	1,05

▼**M3**

VIIIa LISA

TAGATISSUMMAD

Isased nuumveised (CN-kood)	Summa (eurodes) looma kohta
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

▼M3

VIIIb LISA

TARNIMISE ERIKORDA HÕLMAVATE ANDMETE KVARTAALSE TEAVITAMISE VORMID

MÄÄRUSE (EÜ) nr 793/2006

ARTIKLI 47 LÕIKE 1 PUNKT A

Kogused jaotatuna kolmandatest riikidest imporditud kogusteks ja ühendusest saadetud kogusteks

„PIIRKOND”

AJAVAHEMIK „PP/KK/AAAA KUNI PP/KK/AAAA”

Toote nimetus	CN-kood	Jaanuar		Veebruar		Märts		Aprill		Mai		Juuni	
		Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)

▼M3

Toote nimetus	CN-kood	Juuli		August		September		Oktoober		November		Detsember		Aastas kokku	
		Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)	Loomade päritolu	Tarnitud kogus (tonnides)

▼M3

MÄÄRUSE (EÜ) nr 793/2006

ARTIKLI 47 LÕIKE 1 PUNKT B

Toetuse summa ja tegelikult tehtud kulutused toote ja vajaduse korral üksiku sihtkoha kaupa

„PIIRKOND”

AJAVAHEMIK „PP/KK/AAAA KUNI PP/KK/AAAA”

Toote nimetus (*)	CN-kood	Abi suurus euro/tonni kohta	Makstud summa												
			Jaanuar	Veebruar	Märts	Aprill	Mai	Juuni	Juuli	August	September	Oktoober	November	Detsember	Aastas kokku

(*) Märkida, kas tagamist on otsese või tööstusliku tarbimisega.

▼M3

MÄÄRUSE (EÜ) nr 793/2006

ARTIKLI 47 LÕIKE 1 PUNKT C

Kogused, mille puhul litsentse ja sertifikaate ei ole kasutatud, jaotatuna litsentside või sertifikaatide kategooriate kaupa (abi või imporditollimaksudest vabastamine)

„PIIRKOND”

AJAVAHEMIK „PP/KK/AAAA KUNI PP/KK/AAAA”

Toote nimetus	CN-kood	Litsentsi või sertifikaadi kategooria	Kasutamata kogus												
			Jaanuar	Veebruar	Märts	Aprill	Mai	Juuni	Juuli	August	September	Oktoober	November	Detsember	Aastas kokku

▼M3

MÄÄRUSE (EÜ) nr 793/2006

ARTIKLI 47 LÕIKE 1 PUNKT D

Kogused, mis on reeksporditud või edasi saadetud vastavalt artiklile 16 ja tagasi nõutud toetuse üksiksummad ja kogusumma

„PIIRKOND”

AJAVAHEMIK „PP/KK/AAAA KUNI PP/KK/AAAA”

Toote nimetus	CN-kood	Jaanuar			Veebruar			Märts			Aprill		
		Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad

▼M3

Toote nimetus	CN-kood	Mai			Juuni			Juuli			August		
		Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad

▼M3

Toote nimetus	CN-kood	September			Oktoober			November			Detsember			Aastas kokku	
		Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Üksiksumma	Tagasinõutud summad	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)	Tagasinõutud summad

▼M3

MÄÄRUSE (EÜ) nr 793/2006

ARTIKLI 47 LÕIKE 1 PUNKT E

Kogused, mis on reeksporditud või edasi saadetud pärast töötlemist vastavalt artiklile 18

„PIIRKOND”

AJAVAHEMIK „PP/KK/AAAA KUNI PP/KK/AAAA”

Toote nimetus	CN-kood	Reeksporditud või edasi saadetud kogused (tonnides)												
		Jaanuar	Veebruar	Märts	Aprill	Mai	Juuni	Juuli	August	September	Oktoober	November	Detsember	Aastas kokku

▼M3

MÄÄRUSE (EÜ) nr 793/2006

ARTIKLI 47 LÕIKE 1 PUNKT F

Ülekanded toodete kategooria üldkoguse piires ja asjaomase ajavahemiku jooksul tehtud muudatused prognoositavas tarnebilansis

„PIIRKOND”

AJAVAHEMIK „PP/KK/AAAA KUNI PP/KK/AAAA”

Toote nimetus	CN-kood	I kvartal			II kvartal			III kvartal			IV kvartal			Aastas kokku		
		Prognoo-sitav bilanss (tonnides)	Ülekantud kogused	Muudetud bilanss	Prognoo-sitav bilanss (tonnides)	Ülekantud kogused	Muudetud bilanss	Prognoo-sitav bilanss (tonnides)	Ülekantud kogused	Muudetud bilanss	Prognoo-sitav bilanss (tonnides)	Ülekantud kogused	Muudetud bilanss	Prognoo-sitav bilanss (tonnides)	Ülekantud kogused	Muudetud bilanss

▼M3

MÄÄRUSE (EÜ) nr 793/2006

ARTIKLI 47 LÕIKE 1 PUNKT G

Järelejäänud kogus ja kasutusaste

„PIIRKOND”

AJAVAHEMIK „PP/KK/AAAA KUNI PP/KK/AAAA”

Toote nimetus	CN-kood	Prognoositav bilanss (tonnides)	Kasutatud kogused											
			Jaanuar	Veebruar	Märts	Aprill	Mai	Juuni	Juuli	August	September	Oktoober	November	Detsember

▼M3

ARTIKKEL 18

Toote nimetus	CN-kood	Prognoo-sitav bilanss (tonnides)	Kasutatud kogused														
			Jaanuar	Veebruar	Märts	Aprill	Mai	Juuni	Juuli	August	September	Oktoober	November	Detsember	Kasutatud kogused	Järele-jäänud kogus	Kasutusas-te

▼B

IX LISA

Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 20/2002	Määrus (EÜ) nr 43/2003	Määrus (EÜ) nr 1418/96	Määrus (EÜ) nr 1195/2002	Käesolev määrus
Artikkel 2				Artikkel 2
Artikkel 3				Artikkel 3
Artikkel 4				Artikkel 4
Artikkel 5				Artikkel 5
Artikkel 6				Artikkel 6
Artikkel 7				Artikkel 7
Artikkel 8				Artikkel 8
Artikkel 9				Artikkel 9
Artikkel 10				Artikkel 10
Artikkel 11				Artikkel 11
Artikkel 12				Artikkel 12
Artikkel 13				Artikkel 13
Artikkel 14				Artikkel 14
Artikkel 15				Artikkel 15
Artikkel 16				Artikkel 16
Artikkel 17				Artikkel 18
Artikkel 25				Artikkel 19
Artikkel 26				Artikkel 20
Artikkel 27				Artikkel 21
	Artikkel 54			Artikkel 25
	Artikkel 55			Artikkel 26
	Artikkel 56			Artikkel 27
	Artikkel 57			Artikkel 28
	Artikkel 58			Artikkel 30
	Artikkel 59			Artikkel 31
	Artikkel 60			Artikkel 32
	Artikkel 61			Artikkel 33
	Artikkel 62			Artikkel 36
	Artikkel 65			Artikkel 37
		Artikkel 1		Artikkel 38

▼B

Määrus (EÜ) nr 20/2002	Määrus (EÜ) nr 43/2003	Määrus (EÜ) nr 1418/96	Määrus (EÜ) nr 1195/2002	Käesolev määrus
		Artikkel 2		Artikkel 39
		Artikkel 3		Artikkel 40
		Artikkel 4		Artikkel 41
		Artikkel 5		Artikkel 42
		Artikkel 6		Artikkel 43
			Artikkel 2	Artikkel 45
			Artikkel 3	Artikkel 46
Artikkel 22				Artikkel 47
Artikkel 23				Artikkel 48
	Artikkel 67			Artikkel 51
Artikkel 24				Artikkel 52